

ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИИСТИТУТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.02/30.12.2019.Fil.46.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
ҚОРАҚАЛПОҚ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ЖЕИБАРОВА САЯТ КУРБАНМИРАТОВНА

«ОШИҚ НАЖАБ» ДОСТОНИ ТУРКИЙ ВЕРСИЯЛАРИНИНГ
ГЕНЕЗИСИ ВА ИОЭТИКАСИ
(Ўзбек, туркман ва қорақалпоқ версиялари мисолида)

10.00.08 – Фольклоршунослик

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ

Тошкент – 2021

УДК: 398.3(=111.14)

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)
диссертацияси автореферати мундарижи

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам

Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences

Жеббарова Саят Курбанмиратовна «Ошик Нажаб» достони туркий версияларининг генезиси ва поэтикаси (Ўзбек, туркман ва қорақалпоқ версиялари мисолида)	3
Жеббарова Саят Курбанмиратовна Генезис и поэтика тюркских версий дастана «Ошик Наджаб» (на примере узбекской, туркменской и каракалпакской версий)	29
Jepbarova Sayat Kurbanmiratovna Genesis and poetics of the Turkic versions of the dastan «Oshik Najab» (on the example of the Uzbek, Turkmen and Karakalpak versions)	55
Эълон қилинган ишлар рўйхати Список опубликованных работ List of published works	59

ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.02/30.12.2019.Fil.46.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
ҚОРАҚАЛПОҚ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ЖЕББАРОВА САЯТ КУРБАНМИРАТОВНА

**«ОШИК НАЖАБ» ДОСТОНИ ТУРКИЙ ВЕРСИЯЛАРИНИНГ
ГЕНЕЗИСИ ВА ПОЭТИКАСИ**
(Ўзбек, туркман ва қорақалпоқ версиялари мисолида)

10.00.08 – Фольклоршуновлик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2021

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси **Ўзбекистон Республикаси Илмий Академияси Фанлар Маъкамаси** ҳузурдаги **Олий аттестация комиссиясида МН1020.1.Phi/PhD** рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Бердақ номидаги Қорақалпоқ давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгаш веб-саҳифасида (www.iai.uz) ҳамда «ZiyoNet» Ахборот-таълим порталида (www.ziynet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Жураев Маматкул
филология фанлари доктори,
профессор

Рағсий оппонентлар:

Баҳадирова Саригул
филология фанлари доктори,
профессор

Сариев Санъатжон Матчонбоевич
филология фанлари доктори

Етакчи муассаса:

Нукус давлат педагогика институти

Диссертация ҳимояси **Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти** ҳузурдаги илмий даражалар берувчи DSc.02/30.12.2019.Fil.46.02 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил «19» июль соат 14 даги мажлисида бўлиб ўтади (манзил: 100060, Тошкент, Шахрисабз тор кучаси, 5-уй. Тел.: (99871) 233-36-50; факс: (99871) 233-71-44; e-mail: uztafi@academy.uz).

Диссертация билан **Ўзбекистон Республикаси Фанлар академиясининг Асосий кутубхонасида** танишиш мумкин. Манзил: 100100, Тошкент шаҳри, Зиедиллар кучаси, 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Диссертация автореферати 2021 йил «2» июль кунин тарқатилди (2021 йил «2» июль даги 7 - рақамли реестр баённомаси).

Б. Тўхлиев
Илмий даражалар берувчи
Илмий кенгаш раиси,
филол.ф.д., профессор

Л. Худайкулова
Илмий даражалар берувчи
илмий кенгаш илмий котиби, филол.ф.д.

Ш. Турдимов
Илмий даражалар берувчи
илмий кенгаш котибидидаги илмий семинар
раиси, филол.ф.д.



КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Ҳозирги замон жаҳон фольклоршунослигида назарий қарашларнинг янгиланиши эпик жанрлар ва уларга ёндашув тамойиллари, муайян жанрнинг пайдо бўлиши, тадрижий ривожланиш тарихи, бадиий ўзига хослиги, эстетик вазифаси, сюжет тизими ва етакчи мотивлар таркибининг генезиси масалаларини умум-филологик мезонлар асосида қайта кўриб чиқишни тақазо қилмоқда. Айниқса, туркий халқларнинг миллий ўзига хослиги ва маънавий-руҳий оламининг кўзгуси бўлиш халқ дostonларининг поэтик моҳиятини янгича дунёқараш нуқтаи назаридан таҳлил қилиш бугунги кунда муҳим илмий-амалий аҳамият касб этади. Зотан, ҳар бир миллатнинг моддий ва маънавий маданияти, ижтимоий-маиший турмушга муносабати, фикрлаш тарзи, ботиний дунёси ва руҳий оламини ифода этувчи халқ оғзаки поэтик ижодини тадқиқ ва тарғиб қилиш наинки миллий, балки умуминсоний қадриятларни ҳам тараққий эттириш билан бевосита боғлиқдир.

Дунё фольклоршунослиги ва адабиётшунослигида типологик ва бадиий таҳлил усулларининг устуворлик қилаётганлиги ва ҳар бир адабий ҳодисанинг туб моҳиятини аниқлашга қаратилган тадқиқотлар кўлами тобора кенгайиб бораётганлиги мифопоэтик тафаккурнинг тадрижий тараққиёти узлуксиз ижодий жараён эканлигини исботлаш имконини берди. Бадиий-эстетик қарашларнинг ўзаро алоқадорлиги ва тарихий-ворисий алоқадорликда тараққий этиши ҳақидаги бу илмий концепция генетик илдизи бир бўлган қардош халқлар фольклоридидаги эпик жанрларнинг миллий трансформацияси сабабларини аниқлашга асос бўлмоқда. Зеро, Ўрта Осиё худудида яшаб келаётган туркий халқлар фольклоридида қадимий эпик сюжетларнинг турли хил ўзига хос миллий версиялари шаклланган. Фольклоршуносликнинг бугунги тараққиёт даражаси тарихий-генетик жиҳатдан муштарак негизга бориб тақаладиган ана шу дostonларни замонавий илмий-назарий концепциялар асосида таҳлил этиш натижасида миллий эпосларнинг ўзига хослиги ҳамда фарқли жиҳатларини ойдинлаштириш заруратини юзага келтирди.

Илм-фан, тарих, маданият ва таълим соҳаларини ривожлантириш бўйича улкан ишлар амалга оширилаётган Янги Ўзбекистонда халқ оғзаки ижоди намуналарини тўплаш, нашр эттириш ва унинг миллий моҳиятини тереин ўрганиш учун катта имкониятлар яратилди. «Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тўғрисида»ги Қарориди «миллий бахшичилик ва дostonчилик санъатининг ноёб намуналарини асраб-авайлаш ва ривожлантириш, уни кенг тарғиб қилиш, ёш авлод қалбидида ушбу санъат турнга хурмат ва эътибор туйғуларини кучайтириш, турли халқлар ўртасидидаги дўстлик ва биродарлик ришталарини мустаҳкамлаш, ижодий ҳамкорлик, маданий-маърифий муносабатлар доирасини халқаро миқёсда янада кенгайтириш»¹ дек эзгу мақсадларга хизмат қилиши алоҳида таъкидланди. Зеро, «турли халқларнинг миллий ўзлигини, уларнинг тили ва ҳаёт тарзини, анъана ва

¹ Ўзбекистон Республикаси Президентини Ш.М.Мирзиёевнинг «Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тўғрисидаги қарори // Халқ сўзи. – Тошкент, 2018 йил, 2 ноябрь.

урф-одатларини ифода этадиган бахшичилик санъати умумбашарий маданиятнинг узвий қисми сифатида барчамиз учун катта эътиборга эришган туркий халқлар фольклоридати «ошик» туркуми дostonлари жумладан, «Ошик Назаб» дostonининг генезиси, версия ва вариантларининг ҳам кенг қўламда ўрганишга йўл очади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789-сон «Фанлар академияси фаолияти, илмий-тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 24 майдаги ПҚ-2995-сон «Қадимий Ўзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2018 йил 1 ноябрдаги ПҚ-3990-сон «Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тўғрисида»ги, 2019 йил 14 майдаги ПҚ-4320-сон «Бахшичилик санъатини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2021 йил 10 апрелдаги ПҚ-5070-сон «II Халқаро бахшичилик санъати фестивалига тайёргарлик кўриш ва бахшичилик санъатини ривожлантириш учун қулай шарт-шароитлар яратишга доир қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида»ги қарорлари, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2018 йил 24 апрелдаги ВМҚ-304-сон «Бахшичилик ва дostonчилик санъатини янада ривожлантириш ҳамда такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2021 йил 21 апрелдаги ВМҚ-228-сон «Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тартиб тўғрисидаги низомига ўзгартиришлар киритиш ҳақида»ги қарорлари ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу тадқиқот иши муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологияларни ривожланишининг I. «Демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда, инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Ўзбек фольклоршунослигида халқ эпосини тўплаш, нашр этиш ва илмий ўрганиш борасида кенг қўламда ишлар амалга оширилган бўлиб, хусусан, В.М. Жирмунский, Ҳ.Т. Зарифов, Т. Мирзаев, М. Саидов, М. Муродов, А. Қаҳҳоров, С. Рўзимбоев, М. Қўшмоқов, М. Жўраев, У. Жуманазаров, И. Ёрматов, Ш. Турдимов, Ж. Эшонкулов, С. Мирзаева, А. Эргашев, С. Сариев, Н. Очилов каби олимларнинг ишларида ўзбек халқ дostonларининг таснифи, эпик сюжетларнинг тарихий-генетик асослари ва бадний эволюцияси, дostonчилик мактаблари, бахшилар эпик репертуарининг шаклланиш манбалари, дostonлар поэтикаси, вариант ва версия масалалари чуқур тадқиқ этилган.² Халқ эпосини муайян версия ва

² Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг халқаро бахшичилик фестивалида сўзлаган нутқи. – Термиз шаҳри, 2019 йил, 5 апрел.

³ Қариш: Жирмунский В.М., Зарифов Х.Т. Узбекский народный героический эпос. – М., 1947; Зарифов Х. Узбек халқ дostonларининг тарихий асослари бўйича тақрирлар / Пулкан шоир. – Тошкент: Фан, 1996. – Б.69-92; Мирзаев Т. «Алпомиш» дostonининг ўзбек вариантлари. – Тошкент: Фан, 1968; Шу муаллиф. Халқ бахшиларининг эпик репертуари. – Тошкент: Фан, 1979; Шу муаллиф. Эпос ва сазнател. – Тошкент: Фан,

вариантлар асосида тадқиқ этиш тамойилининг кенгайиши натижасида Н. Мадраҳимова, И. Диванова, Г. Эшчанова, Ш. Қаҳҳорова, Д. Халилова, Ф. Маматқулова каби тадқиқотчиларнинг диссертация ишлари юзга келди.

Қорақалпоқ фольклоршунослигида анъанавий дostonларнинг бадний тафаккур тараққиетида тутган ўрни, дostonларнинг тарихий асослари, поэтикаси, бахши ва жировларнинг ижрочилик маҳорати масалалари Н. Давқораев, Қ. Айимбетов, И. Сағитов, Қ. Мақсетов, С. Баҳадирова, К. Алламбергенов, Ж. Хошниеъзов, К. Палимбетов каби олимлар тарафидан тадқиқ этилди.³

Туркман фольклоршунослигида халқ дostonларининг ўзига хос хусусиятлари ва дostonларни ижро қилган бахшиларнинг бадний маҳорати масалалари Н. Муравьева, А.С. Мирбадалева Б. Маммедязов, А. Дурдиева, Б. Велиев, С. Гарриев, С. Гутлиева, А. Баймирадов, А. Бекмирадов, А. Гарриев, П. Айдоғдиев каби олимлар тарафидан ўрганилди.⁴

2008; Сяидов М. Ўзбек халқ дostonларида бадний маҳорат. – Тошкент: Фан, 1969; Мурадов М. Эпос «Гороглы» – сокровища души и чаяний народа. – Тошкент, 1990; Қаҳҳоров А. Янги дostonлар. – Тошкент: Фан, 1985; Рўзимбоев С. Хоразм дostonлари. – Тошкент: Фан, 1985; Шу муаллиф. Хоразм дostonчилигида эпик анъана. – Урганч, 2008; Сариев С. Ўзбек адабиётида сажъ. – Тошкент: Фан, 1978; Қўшмоқов М. Бахшилар ҳазинаси. – Тошкент, 1981; Жўраев М. The Uzbek public heroic epos «Alpomish»: genesis, epic evolution and modern variants / International Summit on Epic Studies: Toward Diversity, Creativity and Sustainability. November, 2012. – Beijing, 2012. – P.74-75; Шу муаллиф. Эпический сюжет: истоки и эволюция. – Тошкент: «Firdavs-shoh», 2021; Жуманазаров У. Ўзбек фольклори ва тарихий воқеалик. – Тошкент: Фан, 1989; Турдимов Ш. «Гўрўгли» дostonларининг генезиси ва тадрижий боёқлари. – Тошкент: Фан, 2011; Шу муаллиф. Эпос ва эпос. – Тошкент: Фан, 2012; Ерматов И. Ўзбек халқ қаҳармон эпоси бадний. – Тошкент: Фан, 1994; Эшонкулов Ж. Эпик тафаккур тадрижи. – Тошкент: Фан, 2008; Мирзаева С. Ўзбек халқ романтик дostonлари поэтикаси. – Тошкент: Фан, 2004; Эргашев А. Қапкадарё-Сурхондарё дostonчилиги. – Тошкент: Фан, 2008; Сариев С. Хоразм «Гўрўгли» дostonларининг куллама нусхалари. – Тошкент: Мухаррир, 2013; Очилов Н. Бахшичилик санъати ва эпик репертуар. – Тошкент: Фан, 2020. – 240 б.

⁴ Қариш: Мадраҳимова Н. «Шарин билан Шакар» дostonининг қиссий-типология таҳлили (Ўзбек ва қорақалпоқ версиялари асосида): Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 1996; Диванова И. «Хурлико ва Хамро» дostonи вариантларининг қиссий таҳлили: Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 1996; Эшчанова Г. «Ошик Гариб ва Шохсанам» дostonининг вариантлари: Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 1994; Қаҳҳорова Ш.А. Жанубий Ўзбекистон эпик анъаналарида «Оллоғазар Олчибек» дostonининг тутган ўрни ва бадний-эстетик аҳамияти: Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 2008; Халилова Д. «Ези биши Эсбо» дostonининг вариантлари ва баднийлиги: Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 2004; Маматқулова Ф. «Тоҳир ва Зухра» дostonи туркий версияларининг қиссий таҳлили: Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) дисс. автореф. – Тошкент, 2020.

⁵ Бу ҳақда қариш: Деўқараев Н. Шайхларнинг толық жыйнағи. Т. 2. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1977; Айимбетов Қ. Халқ дostonлари. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1986; Мақсетов Қ.М. Қарақалпақ қаҳарманлик дастанларининг поэтикаси. Тошкент: Фан, 1965; Баҳадирова С. «Китаби дадем Қорқит», «Қоблаг», «Едите» ҳам қазирги адабиёт ҳаққинда ойлар. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1992; Алламбергенов К. «Едите» дастанинда мифлик ҳам реалистик сўзреллеу усилларининг синтези // ЎзРИА ҚБ Хабаршыси. – Нөкис, 1995. – №4. – Б.133-135; Хониязов Ж. Миллий руҳий дуньямиздин сагалари. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2007; Шу муаллиф. Қарақалпақ қаҳарманлик дастанлари-миллий қадратлар дареги. – Нөкис: Илим, 2017; Палимбетов К. «Қорқит ата китаби» ҳам қарақалпақ дастанлари. – Нөкис: Билим, 2010; Шу муаллиф. Қарақалпақ халқ дастаны «Қоблаг» (генезис ҳам типологияси). – Нөкис, 2020.

⁶ Бу ҳақда қариш: Муравьева Н. Путешествия в Туркмению и Хиву в 1819 и 1820 годах. – Москва, 1822, ч. 1; А.С. Мирбадалев. Туркмен дессаны «Хуйрлуқта – Хемра». – Ашгабат, 1962; Б.Маммедязов. Туркмен калк дессаны «Саятлы – Хемра». – Ашгабат, 1963; А.Дурдиева. Туркмен калк дессаны «Аслы-Керем». – Ашгабат, 1970; М.Мирбадалева. Туркменский романтический эпос / «Хуйрлуқта-Хемра. Саят и Хемра». – М.: Вост. лит., 1971; Б.Велиев. «Гороглы» эпосининг Ставропол варианты. Ф.ф.и. Дисс. – Ашгабат, 1973; Шу муаллиф. Б.Велиев. Ставропол Туркменлерининг дессанлари. – Ашгабат, 1980; С.Гарриев. Туркмен эпосы, дессанлари ва Гундогар халқларининг эпик дореджилиги. – Ашгабат, 1982; А.Дурдиева. «Аслы Керем» дессаны доғанлик калкларининг арасында. – Ашгабат, 1991; С.Гутлиева «Хуйрлуқта – Хемра» дессаны. – Чаржев, 1990; Шу муаллиф «Саятлы-Хемра» дессаны. – Чаржев, 1991, «Аслы-Керем» дессаны. – Чаржев, 1991;

«Ошиқ Нажаб» достони сюжети Марказий Осиёнинг Оролбўйи этномаданий ареалида истиқомат қилиб келаётган ўзбек, қорақалпоқ ва туркман, шунингдек, бошқа туркий халқлар бахшилари репертуарида оғзаки ҳолда тарқалиб, ўша халқлар маданий меросига айланган. «Ошиқ Нажаб» достонининг туркий версиялари муайян даражада ўрганилган бўлиб, унинг ўзбек, туркман, қорақалпоқ версиялари ҳақида баъзи тадқиқотлар олиб борилган, мақолалар эълон қилинган. Хусусан, С. Рўзимбоевнинг Хоразм достонларининг ўзига хос хусусиятларига доир тадқиқотларида «ошиқ» туркум достонлари қаторида «Ошиқ Нажаб» достонини ҳам таҳлилга торган.⁷ Минкур достонининг Хонқа туманидаги Туркистон жамоа ҳўжалигида яшовчи Зеар халфа Собирова қўлида сақланиб қолган қўлёзма нусхаси асосидаги матни 2009 йилда Хоразм достонларининг «Ошиқнома» туркумининг 4-китобида чоп этилган.⁸ Профессор С. Рўзимбоев мазкур тўпلامга ёзган сўзбошида «Ошиқ Нажаб» достонининг яратилиш тарихи, оғзаки вариантлари ва қўлёзма нусхалари, бошқа туркий халқлар фольклоридagi версиялари, чоп этилиши тарихи ҳақида қисқача маълумот берган.⁹

Туркман фольклоршунослигида В. Успенский, Е.Э. Бертельс, Н. Хожаев, П. Агалиев, Б.А. Гарриев, А. Кекилов, К. Сейитмиратов, С. Гутлиева, қорақалпоқ фольклоршунослигида Қ. Мақсетов, Х. Ҳамидов ва бошқаларнинг ишида достон сюжети ҳақида билдирилган фикрларни учратамиз.

Диссертация мавзусининг тадқиқот бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Қорақалпоқ давлат университети илмий-тадқиқотлар режасининг «Туркий адабиётлар ривожланиши тенденциялари» ҳамда «Туркий халқлар фольклор жанрлари поэтикаси ва унинг ўрганилиши» мавзуларидаги илмий йўналишлар доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади. «Ошиқ Нажаб» достони туркий версияларнинг оғзаки ва ёзма вариантларини қиёсий-типологик жиҳатдан ўраниш асосида достон сюжетининг тарихий илдиэлари ва мифологик асослари, композицион тузилиши, образлар тизими, поэтикаси ва бахшилар эпик репертуаридаги ўрнини аниқлашдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

«Ошиқ Нажаб» достони туркий версияларининг ўрганилиш тарихини ёритиш;

«Ошиқ Нажаб» достонининг Марказий Осиё туркий халқлари фольклоридagi оғзаки ва ёзма версияларини қиёсий таҳлил қилиш;

достон сюжетининг мифологик асослари ва образлар тизимининг манбаларини аниқлаш;

«Ошиқ Нажаб» достонида бахши образининг эпик талқини ва унинг мифопозтик образларга муносабати масалаларини кўрсатиб бериш;

достонининг туркий версияларидаги эпик сюжет ва анъанавий мотивларнинг ўзаро муштарак ҳамда фарқли талқинларини ойдинлаштириш;

«Ошиқ Нажаб» достонининг ўзига хос поэтик хусусиятларининг шаклланишида бахшиларнинг индивидуал бадий маҳорати ва бадиҳағўйлик иқтидорини кўрсатиш;

достоннинг мустақиллик даври фольклоридa тутган ўрни ва аҳамиятини белгилаш, оғзаки ижро этилиш усулларини тавсифлаш.

Тадқиқотнинг объектини «Ошиқ Нажаб» ва «Ошиқ Албанд» достонларининг ЎзР ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти Фольклор архивида сақланаётган ўзбекча оғзаки вариантлари, қўлёзма тарзида оммалашган нусхалари, шунингдек, туркман ва қорақалпоқ версиялари ташкил этади.

Тадқиқотнинг предметини «ошиқ» туркуми достонларининг жанр хусусиятлари, эпик сюжетлар генезиси ва бадий эволюцияси, достон туркий версияларининг ўзаро муштарак ҳамда фарқли жиҳатлари, анъанавий мотивлар таркиби ва образлар тизимининг ўзига хос хусусиятлари ҳамда эпик матн поэтикасини қиёсий тадқиқ қилиш ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот мавзусини ёритишда тарихий-қиёсий, тарихий-типологик, қиёсий-типологик, структурал ва адабий-эстетик таҳлил усулларидан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

«Ошиқ Нажаб» достони туркий версиялари тилининг лексикасида ўғуз тип луғавий бирликлар устуворлик қилишига асосланган ҳолда ушбу асар созанда-бахши ҳақидаги халқ афсоналарининг поэтик трансформацияси асосида Оролбўйи эпик ареалида шаклланилиши далилланган;

«Ошиқ Нажаб» достонининг туркий халқлар фольклоридagi оғзаки вариант ва версияларини яхлит эпик тизим сифатида илк бор қиёсий тадқиқ этиш натижасида «ошиқ» туркумига мансуб мазкур эпик асар бахшичилик ва созандалик йўналишидаги ҳамнафас ижро учун мўлжаллаб яратилганлиги исботланган;

«Ошиқ Нажаб» достонида тасвирланган воқеаларнинг бадий талқини ва сюжет тизимини қиёсий таҳлил қилиш орқали мазкур эпик асар туркий халқлар фольклоридagi «Ошиқ Албанд» достонининг давоми эканлиги далилланиб, эпосдаги биографик туркумлилик ҳодисаси «ошиқ» туркуми достонларига ҳам тааллуқли эканлиги аниқланган;

«Ошиқ Нажаб» достонининг ўзбек, қорақалпоқ ва туркман бахшилари ижросида ёзиб олинган оғзаки вариантлари ҳамда қўлёзма нусхасини қиёсий таҳлил қилиш натижасида достон туркий версияларидаги фарқли жиҳатларнинг юзага келишига миллий эпик анъаналарнинг ўзига хослиги, бахшилар-

А. Баймиратов. Эпик образда эволюция. «Героги» эпосиндаки Овсин образининг мисалинда. – Ашгабат, 1980; А.Дурдыева. «Героги» эпосинда фантастика. – Ашгабат, 1981; А.Бекмиратов. «Героги» нимчалари. – Ашгабат, 1988; А.Гарриев. Поэтическая система эпоса «Героги». – Ашгабат, 1990; Н.Айдоғдыев. Туркменлеринг «Героги ата» эпосинда халқин дунёгарайишнинг шеклленishi. Ф.ф.и. Дясс. – Ашгабат, 1995.

⁷ Рўзимбоев С. «Ошиқ» туркуми достонларининг голий-бадий хусусиятлари (ўқув қўляма). – Тошкент, 1987; Шу муаллиф. Идеино-эстетическое своеобразие цикла дастанов «Ашиқ» // Взаимовлияние и взаимосвязь литератур. – Ташкент, 1988. – С.61-65.

⁸ Ошиқ Нажаб (достон) / Ошиқнома: Хоразм достонлари. Нашрга тайёрловчилар С. Рўзимбоев, Х. Рўзимбоев, Н.Матпиезова, Н.Раимова. – Урганч, 2009. – Б.71-106.

⁹ Рўзимбоев С. Муқаддима / Ошиқнома: Хоразм достонлари. Нашрга тайёрловчилар С. Рўзимбоев, Х. Рўзимбоев, Н.Матпиезова, Н.Раимова. – Урганч, 2009. – Б.6.

нинг индивидуал бадний маҳорати ва бадиҳағўйлик иқтидори асос бўлганлиги исботланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Ўзбек, қорақалпоқ ва туркман халқлари ёнма-ён қўшни бўлиб, ўзаро дўстона муносабатда турмуш кечирганлари сабабли уларнинг фольклорида муштарак сюжетли эпик асарлар шаклланганлиги аниқланган;

«Ошиқ Нажаб» дostonининг ҳар уч версиясини қиёсий ўрганиш натижасида ушбу версияларнинг ҳар бири ўзига хос композицион фарқларга эгаллиги аниқланган ҳамда бу фарқли жиҳатлар ҳар бир халқ эпик аънанасининг миллий хусусиятлари билан боғлиқлиги далилланган;

«Ошиқ Нажаб» дostonининг оғзаки ва нашр этилган матнларини қиёслаш натижасида эпик мотив ва образларнинг тарихий илдишлари очиқ берилган;

«Ошиқ Албанд» ва «Ошиқ Нажаб» дostonлари сюжетининг тарихий-генетик илдишлари аниқланиб, ушбу эпик сюжетнинг манбалари ва уларнинг эволюцион тараққиёти йўллари белгилаб берилган;

«Ошиқ Нажаб» дostonи мустақиллик йилларида ҳам фаол ижро этилаётганлиги аниқланган ҳамда унинг тарбиявий аҳамияти сусаймагани ойдинлаштирилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги қўлланилган ёндашув ва усуллар, счими кутилаётган масаланинг аниқ қўйилиши, «Ошиқ Нажаб» дostonи туркий версиялари, хусусан, ўзбекча, туркманча, қорақалпоқча миллий версияларини қиёсий-типологик, структурал ва чуқур бадний таҳлил методлари воситасида ўрганилганлиги, назарий фикр ва таклифларнинг амалиётда кенг қўлланилгани, олинган натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқлангани билан далилланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Бахшичилик соҳасида «устоз-шогирдлик» аънаналарини ўзида акс эттирган дostonлардан бири ҳисобланган «Ошиқ Нажаб» дostonининг туркий халқлар фольклорида мавжуд бўлган миллий версияларини қиёсий-типологик жиҳатдан ўрганиш асосида дoston сюжетининг пайдо бўлиш тарихи ва поэтикасини ёритиш туркий халқлар эпик тафаккури тараққиётида муҳим ўрин тутган бахшичилик ва дostonчилик санъати тарихини ойдинлаштириш имконини беради. Бахши-шоир ва жировларнинг Шарқ халқлар маданияти ва санъатидаги ўрнини белгилашга бағишланган ушбу диссертациянинг хулосалари туркий халқлар, хусусан, ўзбек, туркман ва қорақалпоқ халқлари фольклори жанрларининг тарихий илдишлари ва типологияси масалаларини тадқиқ этишда илмий маъна сифатида хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти шундаки, диссертация материаллари ва хулосаларидан таълим тизимининг барча босқичларида: ўзбек филологияси, қорақалпоқ филологияси, туркман филологияси йўналиши талабаларига «Ўзбек фольклори», «Қорақалпоқ фольклори», «Туркман фольклори», «Қорақалпоқ дostonлари поэтикasi», «Адабиёт ва фольклор» фанларини ўқитишда, ўқув қўлланмалар тузишда, магистрлик ишларини бажа-

ришда ёрдамчи материал сифатида, шунингдек, дарслик ва изоҳли лугатларни тузишда фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. «Ошиқ Нажаб» дostonи туркий версиялари генезиси ва поэтикасини қиёсий-типологик аспектда ўрганиш асосида олинган илмий натижалар қуйидаги йўналишларда амалиётга жорий этилган:

«Ошиқ Нажаб» дostonининг ёзиб олинishi, нашр этилиши ва ўрганилиши тарихи, дostonнинг ошиқлик руҳида яратилганлигининг сабаблари, дoston туркий версияларининг қиёсий-типологияси ва бадний ўзига хослигига доир фактик материаллари ҳамда илмий-назарий умумлашмаларидан ЎзР ФА Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гўманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг ФА-Ф-1-005 рақамли «Қорақалпоқ фольклоршунослиги ва адабиётшунослик тарихини тадқиқ қилиш» (2017-2021) мавзусидаги фундаментал лойиҳасида фойдаланилган (Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимининг 2021 йил 2 июндаги №126/1-сонли маълумотномаси). Натижада «Ошиқ Нажаб» дostonининг туркий фольклоршунослигида ўрганилиши тарихига доир илмий-назарий қарашлар янги маълумотлар билан бойитилган ва такомиллаштирилган;

«Ошиқ Нажаб» дostonи туркий версияларидаги фарқли жиҳатларнинг юзага келишига миллий эпик аънаналарнинг ўзига хослиги, бахшиларнинг индивидуал бадний маҳорати ва бадиҳағўйлик иқтидори асос бўлганлиги ҳақидаги илмий-назарий хулосаларидан Қорақалпоғистон Республикасининг таълим туркман тилида олиб бориладиган умумтаълим мактабларида тажриба-синов ишларини олиб боришда, ўқув режаларини тузишда, халқ дostonлари ҳақидаги назарий билимларни амалиётда қўллаш қўламини кенгайтиришда, дoston матнларини таҳлил этиш ҳамда ўқувчиларга туркман фольклорининг ўзбек, қорақалпоқ фольклорлари билан типологик ўхшашлигига хос маълумотларни етказишда фойдаланилган (Қорақалпоғистон Республикаси Халқ таълими вазирлигининг 2020 йил 16 декабрдаги №01-01/10-3929-сонли маълумотномаси). Натижада ёш авлод қалбига номоддий маданий мерос билан боғлиқ аънаналарни кенг қўламда сингдириш орқали уларни миллий кадриятлар руҳида тарбиялаш ҳамда халқ дostonларидан руҳий озикланиш ҳиссиётларини шакллантиришга эришилган.

Ўзбек, қорақалпоқ ва туркман халқлари фольклорининг муштарак мероси ҳисобланган «Ошиқ Нажаб» дostonида саз санъати ва бахши образининг акс этиши, унинг мифологик асосларига алоқадор илмий натижалар И.В.Савицкий номидаги бадний санъат музейининг халқ ижодиёти бўлимига тегишли экспонат ва материаллар кўргазмасини ташкил этишда фойдаланилган (Қорақалпоғистон Республикаси Маданият вазирлигининг 2020 йил 22 декабрдаги №2-4/1602-сон маълумотномаси). Халқимиз саз санъати, дугор жўрлигида қўшиқ айтиш ва бахшичилик санъатининг келиб чиқиши ҳақидаги мифопоэтик қарашлари акс этган эпик асарларни тарғиб қилиш натижасида бахшичилик соҳасидаги «устоз-шогирдлик» аънаналарини қайта тиклаш, ёшларда бахшичилик санъатига ҳавас уйғотиш ҳамда ёш авлодни ва-

танпарварлик, миллий ўзликни англаш ва руҳан етук тарбиялашга эришилган;

Оролбўйи этномаданий ареалида кўшни бўлиб яшаб келаётган ўзбек, туркман ва қорақалпоқ халқлари эпик аъъанасидаги ўхшашликлар, дostonлардаги сюжет ва мотивларнинг мифологик асослари билан боғлиқ назарий қарашлар ва таҳлилга тортилган «Ошиқ Нажаб» дostonини қиёсий ўрганиш натижасида кўлга киритилган материаллардан Қорақалпоғистон Республикаси Телерадиокомпаниясининг «Олтин остона», «Адабиёт ва давр» каби дастурларида фойдаланилган (Қорақалпоғистон Республикаси Телерадиокомпаниясининг 2020 йил 24 декабрдаги №01-02/с296-сон маълумотномаси). Натижада «Ошиқ Нажаб» дostonи туркий версияларининг генезиси ва поэтикаси, мазкур дostonнинг миллий талқинларидаги ўхшаш ва фарқли жиҳатлар ҳақидаги илмий қарашлар жамоатчилик ўртасида кенг тарғиб этилган.

Тадқиқот натижаларининг апробациялари. Тадқиқот натижалари 6 та илмий-амалий анжуманларда, жумладан, 4 та халқаро ва 2 та республика илмий-амалий анжуманларда апробациядан ўтказилган.

Натижаларнинг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 16 та илмий иш, шулардан 1 та монография, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг диссертациялар асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 9 та мақола, жумладан, 4 таси республика, 5 таси хорижий журналларда эълон қилинган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Ишнинг ҳажми 137 саҳифадан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Тадқиқотнинг «Кириш» қисмида ишнинг долзарблиги ва зарурати, муаммонинг ўрганилиш даражаси, илмий янгилиги, тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг асосий устувор йўналишларига боғлиқлиги, объекти, предмети, методлари, мақсади ва вазифалари аниқланган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти, амалиётга жорий қилинган, апробацияси, нашр этилган ишлар ҳамда диссертациянинг тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Тадқиқотнинг биринчи боби ««Ошиқ Нажаб» дostonининг туркий версиялари ва уларнинг ўрганилиши» деб номланган бўлиб, иккита фаслни ўз ичига олади. Бобнинг «Ошиқ Нажаб» дostonининг Марказий Осиё туркий версиялари ва уларни ўрганиш масалари» деб номланган илк фаслида туркий халқлар, жумладан, ўзбек, қорақалпоқ, туркман халқлари фольклоринда тарқалган халқ дostonларидан бири «Ошиқ Нажаб» дostonининг туркий версиялари ва уларнинг ўрганилиши масалалари, дoston версиялари ҳамда

вариантларининг ўзига хос хусусиятлари юзасидан фикр-мулоҳазалар билдирилган.

«Ошиқ Нажаб» дostonи Марказий Осиёнинг Орол бўйи этномаданий ареалида қадимдан ёнма-ён яшаб келаётган ўзбек, қорақалпоқ ва туркман халқлари фольклоринда кенг тарқалган. Ушбу дostonнинг ўқувчиларга танилиши ва кенг тарқалишига бахши, қиссахон, жировларнинг роли катта бўлган. Дoston воқеалари ҳам бахши-созандалар ҳаётига бағишланган бўлиб, энг бош гоа халқнинг мусиқага, соз-судбатга, санъатга, бахши, жировларга бўлган эҳтиромини акс эттирган. Мусиқа ва санъатнинг обрўсини юқори чўққиларга юксалтиришга бағишланган. «Ошиқ Нажаб» дostonида воқеалар бош қахрамонлар – Ошиқ Ойдин пир, Албанд, Нажаб бахши фаолиятлари асосида баён этилади. Дoston муаллифи номаълум, у халқ дostonи ҳисобланади. Дoston ўзбек халқ фольклоринда «Ошиқ Нажаб», қорақалпоқ фольклоринда «Нажап ўғлон», «Ашиқ Нажап», туркман фольклоринда «Нажаб оғлан» деб юритилади.

Дoston туркий халқлар фольклоринда ҳам ўрганилиб келинмоқда. Уни ўзбек фольклоршунослигида профессор С. Рўзимбоев бахшилар тилидан ёзиб олиб, «Хоразм дostonлари» «Ошиқнома» туркумига кирувчи дostonлар сериясининг 4-жилдида нашр эттирди. Олимнинг таъкидлашича, «Ошиқ Нажаб» дostonининг оғзаки варианты бахши Рўзимбек Мурадов репертуаридан ўрин олган¹⁰. Ўзбек тилидаги яна битта варианты Хоразм вилояти Кўшкўпир туманида яшовчи Ўғилжон халфа кўлида сақланади¹¹.

Қорақалпоқ фольклоршуноси Қ. Мақсегов «Ошиқ Нажаб» дostonини 1960 йилда Қоражон бахшидан ёзиб олган бўлиб, у Ўзбекистон Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими кўлэмалари захирасида сақланади. Дostonнинг қорақалпоқча версияси Қоражон бахши томонидан тўлалигича яқро этилган. Қорақалпоқ бахшилари дostonни халқ орасида кенг оммалаштириб, репертуарига мослаштириб, шакллантиришган, ўзгартиришлар киритишга ҳаракат қилган¹².

«Ошиқ Нажаб» дostonининг Қоражон бахши вариантдаги асосий воқеалар Ошиқ Ойдин пир ва унинг шогирдлари Албанд, Наврўз, Генжемурат, Азбен ораларида бўлган воқеалар билан бошланади. Ошиқ Ойдин пирнинг шогирдларидан бири – Албанд устозини менсимай, ундан бежавоб ўзим алоҳида бахши бўламан, деб кўлига дуторини олиб пир даргоҳидан чиқиб кетади. Албанд билан боғлиқ воқеалар дostonнинг асосий эпизодларини ташкил этади.

Қорақалпоқ олими Х. Хамидов «Ошиқ Албанд» дostonини «Албанд Сўна қиссаси» деб атайди. Дoston сюжетида Албанднинг Сўнага ошиқ бўлиши ва унга уйланиши воқеалари баён этилади. Дoston кўлэмаси ҳақида Х. Хамидов: «ушбу қисса машҳур «Юсуфбек-Аҳмадбек» қиссаси билан бириктирилган ҳолда бир муқовада берилган. Кўлэма бошида бир-икки қоғоз

¹⁰ Ошиқ Нажаб (дoston) / Ошиқнома: Хоразм дostonлари. Нашрга тайёрловчилар С. Рўзимбоев, Х. Рўзимбоев, Н. Матинқозова, Н. Раёмова. – Урганч, 2009. – Б.7.

¹¹ Ошиқнома. – Б.7.

¹² Мақсегов Қ. Қорақалпоқ халқининг қирқма аўзбек дostonлари. – Ножик: Ёшлар, 1996. – Б.293.

йўқ, тушиб қолган бўлиш керак, унинг ўрнида бир қоғознинг икки томони тўлдириб ёзилган, унда Махтумқулининг «Бу дунё», «Анда бор», «Жетди» деб номланган шеърлари битилган. «Албанд-Сўна» киссасининг ушбу қўлёзмаси анча кичик, яъни 29 бетдан иборат. Нусханинг бош қисми тушиб қолган, асар назм билан бошланади,¹³ – деб ёзади.

«Қорақалпоқ фольклорининг 100 жылдигида «Нажаб ўтлон» достони ҳам берилган. Китобда достоннинг наср ва назмдан иборат матни тўла эълон қилинган. Достондаги воқеалар Одам атонинг пайдо бўлиши, мусиқа санъати пири Ошиқ Ойдин пирнинг дунёга келиши билан бошланади. Достондаги воқеалар Ганжи Қорабоғ шаҳрида бўлиб ўтганлиги ва ушбу элнинг подшоси Адилхан билан боғлиқ воқеалар достон бошланишида баён этилади.¹⁴

Илмий ва адабий манбаларнинг гувоҳлик беришича, «Ошиқ Нажаб» достони туркманча версияси қўлёзма вариантлари сақланиб қолмаган. Достоннинг туркманча версиясининг юзага келишида бахшиларнинг хизмати катта. «Нажаб оғлан» достонининг туркман бахшилари – Маммеданна Сопиев, Нури Халиқов, Артик Дурдиев, Оре Сейитметов, Оре Кабаев, Қилич Одаев ва бошқалар ижро этган вариантлари бор. Достоннинг туркман тилидаги матнлари 1939 йилдан бошлаб бахшилар ижросидан ёзиб олинади¹⁵.

Достоннинг туркманча версияси Туркменистоннинг Жанубий туманларида кенг тарқалган ва машҳур Маммеданна бахши ижросидаги варианты сюжет воқеаларининг кенглиги, тўлаллиги ва бадиий жиҳатдан юксаклиги билан ажралиб туради¹⁶.

Достоннинг туркман вариантлари сюжетлари бир-бирига ўхшаш бўлса ҳам уларнинг баъзилари ҳажм жиҳатидан фарқланади. Шуни ҳисобга олиб, туркман фольклоршуноси К. Сейтмуратов достондаги назмий бандлар миқдорининг ҳажмига қараб: «Маммеданна Сопиев варианты биринчи, Нури Халиқов иккинчи, Оре Кабаев учинчи, Оре Сейитметов тўртинчи, Артик Дурдиев билан Қилич Одаев вариантлари кейинги ўринларда туради»,¹⁷ деб ажратади.

Достоннинг туркман версияси вариантлари 1926 йилда В.Успенский, 1943 йилда Н. Хожаяев, П. Агалиевлар томонидан нашр этилган. Достон ҳақида машҳур шарқшунослар Е.Э. Бертельс¹⁸, В.М. Жирмуниский¹⁹ мақолалари эълон қилинган.

«Ошиқ Нажаб» достони халқ достони ҳисобланса ҳам, баъзи туркман олимлари уни XVIII асрда яшаган туркман мумтоз шоири Шабенде қаламига мансуб, деб белгиланганлар ва у 1943 йилда алоҳида китоб ҳолида нашр этилган. У достоннинг Ташиқовуз варианты деб ҳисобланган, уни Н. Хожаяев

¹³ Хамидов Х. Шығыс тилдеріндегі жазба дәрежелері және XIX ғасырдағы қарақалпақ тайптары. – Нөкес: Ёлпы, 1991. – Б.88.

¹⁴ Қаракалпақ фольклоры. Қап томылы, 27-42-томылар. – Нөкес: Илим, 2011. – Б.279-280.

¹⁵ Нежеп оғлан (дессан). – Ашгабат: Түркменистан, 1977. – Б.3.

¹⁶ Нежеп оғлан (дессан). – Ашгабат: Түркменистан, 1977. – Б.3.

¹⁷ Нежеп оғлан (дессан). – Ашгабат: Түркменистан, 1977. – Б.3.

¹⁸ Бертельс Е.Э. «Нежеп оғлан» туркменский роман о поэте / Белек С.Е.Малову. Сборник статей. – Фрунзе, 1946; Туркменская поэма о поэте / Труды Московского института востоковедения. Сборник 4. – М., 1947.

¹⁹ Жирмуниский В.М. Народный героический эпос. – М.: Л., 1962.

ва П. Агалиевлар нашрга тайёрлашган. Мазкур китоб машҳур олим Б.А. Гарриевнинг таҳририда чоп этилган.²⁰

Шабенде қаламига мансуб, деб белгиланган мазкур достоннинг қўлёзмаси мавжуд бўлмаган, аммо унинг матни халқ бахшаларидан ва кекса кишилар оғзидан ёзиб олинганлигини Н. Хожаяев қайд қилиб ўтган. У асарнинг мазкур нашрида достоннинг асл муаллифи ким эканлигини далиллай олмаган ва бахшилар орасидаги фикр-мулоҳазаларга таянган ҳолда достонни Шабенде қаламига мансуб, дейишга асос борлигини кўрсатган. Ўтган асрнинг 50 йилларида адабиётшунос олим А. Кекилов²¹ ҳам шундай фикрга келган. Аммо ҳамма нарсага ҳам вақт ҳакам дегани каби, ушбу фикрлардан буён ярим асрдан кўпроқ вақт ўтди, фанда анча янгиланишлар юзага келиб, дуиёқарашлар ўзгарди ва достон ҳақидаги кейинги фикрлар диссертацияда батафсил баён этилган.

Туркман фольклоршунослигида достонни нашр этишда Б. Ахундов, К. Сейтмуратовлар анча жонбозлик кўрсатган. Достон бўйича махсус тадқиқот олиб борган. С. Гутлиева²² ўз номзодлик диссертациясида достоннинг қўлёзмалари бўлмаганлигини, фақат бахшилар репертуари орқали у омма орасида кенг тарқалганлигини белгиллаб ўтади. Шунингдек, у «Ошиқ Нажаб» достонининг мустақил варианты «Ошиқ Албанд» достони эканлигини, «Ошиқ Нажаб» достони эса унинг давоми эканлигини алоҳида таъкидлайди. «Ошиқ Албанд» достонининг Б. Ахундов, А. Мередовлар томонидан ёзиб олинган варианты Туркменистон ФА Махтумқули номидаги Тил, адабиёт, миллий қўлёзмалар институти қўлёзмалари захирасида (инв.1382) сақланади.²³

Мустақиллик йилларида туркман фольклоршунослигида достонни ўрганишга алоҳида эътибор берилмоқда²⁴. «Ошиқ Нажаб» достони атоқли бахшилар Кервен Ёвбасаров (2018 й.), хоним бахшилар Алмагул Назарова (2019 й.), Солтанбағт Режепова (2020 й.)лар репертуаридан тушмасдан бугунги кунда ҳам ижро этиб келинмоқда.

Достоннинг қорақалпоқча версиясида «Ошиқ Албанд», «Ошиқ Нажаб» достонлари воқеалари бирлаштирилиб, бир достон сюжети сифатида баён этилиб келинмоқда.

«Ошиқ Нажаб» достони Х.Г.Корогли томонидан рус тилига таржима қилинган.²⁵ Достон турк фольклоршунослиги Х. Иброҳим Шахин²⁶ томонидан турк тилига таржима қилинган ва қиёсий таҳлил этилган.

Бобнинг ««Ошиқ Албанд» достонининг ўзбек ва туркман версияларининг қиёсий таҳлили» деб номланган иккинчи фаслида мазкур достон-

²⁰ Шабенде. Нежеп оғлан. Дессан. – Ашгабат, 1943. – Б.10.

²¹ Кекилов А. Молладегес. – Ашгабат: Түркмен дәвлет нашрияти, 1957. – Б.121.

²² Гутлиева С. Туркмен халқ дессаны Нежеп оғлан. Ашгабат, 1967.

²³ Гутлиева С. «Нежеп оғлан» дессаны. – Чоржев, 1990. – Б.13.

²⁴ Goçmyradow H. Türkmen halk döredijligi. – Aggabat, 2010. – Б.170.; Otdyryew G., Atdayewa H. Türkmen halk döredijligi. – Aggabat, 2010.

²⁵ Корогли Х.Г. Шөвсем и Гарип,Касым-оғлан и другие туркменские народные повести. – М.: Наука, 1991.

²⁶ Halil İbrahim Şahin. «Necep Oğlan Destanı»nda Türkmen Bahşılarının Eğitümleri ve İleri Ortamları // Milli Folklor. – Ankara, 2007. 76. Kıç. – B.210-217. <http://katalog.idk.gov.tr/>

нинг ўзбек ва туркман фольклоридаги версиялари, унинг «Ошиқ Нажаб» достони билан алоқаси, достоннинг ҳар иккала версиясидаги эпик сюжет, мотивлар, образлар ва унинг типологиясини аниқлашга эътибор қаратилган.

«Ошиқ Албанд» достонида муҳаббат мавзуси билан бирга соз санъати, устоз-шогирдлик анъаналари таҳлилига ҳам кенг ўрин берилган. Профессор С. Рўзимбоевнинг белгилашича, «Ошиқ Албанд» достонининг учта қўлёзма варианты бўлган. Уларнинг бири Хонқалик халфа Сўна Эшматова қўлидаги қўлёзмадан кўчирилган. Ушбу вариант энг тўлиқ вариантдир. Достоннинг иккинчи варианты Шовотлик Ниезжон халфа Мусасева қўлидаги қўлёзмадан кўчирилган, у 16 саҳифадан иборат. Учинчи вариант Шовотли Биби халфага тегишли бўлиб, у 34 бетдан иборат. Достоннинг оғзаки варианты бахшилар репертуарида учрамайди. Достоннинг яна бир варианты ЎзР ФА Тил, адабиёт ва фольклор институти Фольклор архивида 432-инвентарь рақами билан сақланади²⁷.

«Ошиқ Албанд» достони туркманча версияси халқ орасида кенг тарқалган бўлиб, унда воқеалар Ганжи Қорабоғда бўлиб ўтади.²⁸ Достоннинг Хоразм ва туркман версияларидаги воқеалар достонларда анъанавий бўлган «Аммо ровийлар андоғ ривоят қилурларким, Ганжи Қорабоғда бир подшо бор эрди. Отига Шамсиқамар подшо дер эрдилар. Анинг бир ўғли бор эрди, отига Албанджон дер эрдилар» – деган муқаддима билан бошланган. Ундан сўнг Албанднинг вояга етиши, унинг ҳаётда ўз ўрнини топиши учун муҳаббат йўлидаги курашлари, хунар ўрганиши кабилар билан достон воқеаси давом этади. Асарда қатнашадиган образлар ва персонажларга ғайри-табiiий кучлар – Ошиқ Ойдин пир, Шохимардон, қирқ чилтанлар, фаршталар ва б. хомийлик қилади.

Достонда Албанднинг вояга етиб, овга чиқиш мотиви воқеа ривожига асос бўлган. Барча достонлардаги каби қахрамоннинг қандайдир бир иш билан шуғулланиб, ўз хунарини кўрсатиши достон воқеалари силсиласини белгилайди. Достондаги Албанднинг шикорга чиқиши, унга отаси чопқир от, қўлига олғир куш ҳада этиши кўп достонларда анъанага айланган мотивлардан бири. Ушбу мотивнинг от, куш рамзий образлари воситасида баён этилиши отнинг вафодорлиги, кушнинг мақсадга етказиш рамазлари билан боғлиқ.

Достоннинг иккала халқ версияларида воқеаларнинг тасвирланиши, эпизодлари ва сюжетида фарқлар бор. Масалан, достоннинг туркман версиясида воқеалар Ганжи Қорабоғда бўлиб ўтса ҳам, унинг подшоси бешарзанд бўлиб, унинг тушида унга фарзанд ато этилади. Фарзанд тарбиялаш учун Ошиқ Ойдин пирга берилади. Албанд Ошиқ Ойдин пирга етти йил хизмат қилади, аммо устозининг оқ фотиҳасини ола олмайди ва элига қайтиб кетади. Достоннинг Хоразм вариантыда ушбу эпизодлар учрамайди. Албанднинг овга чиқиши, Табриз элига бориб ов қушини учираши мотивлари Хоразм вариантыда достоннинг бошида берилган.

²⁷ Хоразм достонлари. Ошиқлар бўлгани. 1-китоб. – Урганч: Хоразм нашриёти, 2005. – Б.339.

²⁸ Гулмусаев С. «Нежел оглан» доссани. – Чармал, 1990. – Б.12.

Достоннинг ўзбекча версиясида Албанднинг Сўнага уйланиши ғайри-табiiий кучлар ёрдамида амалга оширилади. Яъни Албанд тушида Шохимардон пирни, тўрт чоҳарёр, қирқ чилтанларни кўради, улар Махмуд подшонинг кизи Сўнани келтириб, уларга фотиҳа беради. «Ошиқ Албанд» достони Хоразм вариантыда қахрамон ўз туши тафсилотларини пирга айтиб беради. Пир эса туш таъбирини билдириб, Албанднинг Сўнага уйланиши зарурлигини айтади. Ушбу туш воқеасининг достон сюжет қурилишидаги бадний хизмати шундан иборатки, унда Албанднинг келгуси тақдири, юзага келиши мумкин бўлган воқеа-ҳодисалар, унга «Шохимардон пир, тўрт чоҳарёр, қирқ чилтан» нинг хомийлик қилишидан огоҳлантириш бўлган.

Достондаги ғойибдан пайдо бўлган Ошиқ Ойдин пирнинг берилиши асарни мифологик тасаввурлар билан боғлайди. Ошиқ Ойдин пир қарамотли одам бўлиб, у доима инсонларга ёрдам беради. Бошқа достонларда қахрамонларни қўллаб-қувватловчи кучлар ғайри-табiiий кучлар бўлса, бу достонда шу вазифани Ошиқ Ойдин пир бажаради. Бу эса мифологик тасаввурларнинг субъектив ва объектив жиҳатларини синтез қилишнинг бир кўринишидир.

Достоннинг ўзбекча версиясида сюжет финалининг мотивлари ҳам ўзгача тарзда баён этилган. Яъни Албанд ҳар хил зиддиятларни бошидан кечирса ҳам, охири Сўнага уйланади, элига олиб келиб мурод-мақсадига етади. Сюжетнинг бундай тугалланиши халқ идеяларига хос хусусият. Чунки халқ адолатсизликлар қурбони бўлган эпик қахрамонларнинг бахтли бўлишини истайдди. Шу сабабли ҳам халқ ўз типик қахрамонларини яратган. Бошқа туркий достонларда ҳам мурод-мақсадига етиш мотиви анъанавий мотив ҳисобланади.

Диссертациянинг иккинчи боби «Ошиқ Нажаб» достонининг ғоявий мазмуни, образлари ва мифологик асослари» деб номланиб, унда уч миллат фольклорида мавжуд бўлган «Ошиқ Нажаб» достонида тасвирланган мазмун ва образлар, уларнинг мифологик илдизлари масалалари ўрганилади.

Ушбу бобнинг «Ошиқ Нажаб» достонининг ғоявий мазмуни ва унда мусиқа ҳамда бахшичилик санъатининг тутган ўрни» деб аталган биринчи фаслида достоннинг ғоявий-эстетик мундарижаси, унда бахшичилик санъати ва унинг вазифалари уч миллат фольклорида бор бўлган версиялари воситасида қиёсий таҳлилга тортилган.

Тахминан, XV асрдан бошлаб, оғзаки анъанага айланган мусиқа санъатининг яратувчиси ҳам, меросхўри ҳам мазкур туркий халқлар саналган. Улар ўзи яратган эпик асарларни мусиқага жўр қилиб, халқ орасида тарқатган санъаткорлар – бахшилар бўлганлиги ўз-ўзидан аён. Туркий халқлар орасида қадимдан кенг тарқалган номоддий маданий меросимиз ҳисобланган «Ўрўғли», «Шоҳсанам ва Ғариб», «Саётхон-Ҳамро», «Алломиш», «Ошиқ Нажаб», «Ошиқ Албанд» ва бошқа достонларни ўқиганимизда улар сюжетида бош қахрамонлар кўпинча бахшилар бўлган (ошиқ дегани бахши демакдир). Улар қўлларига дутор олиб тўй-ҳашамларда, баъзан ўзларининг бошларига бирор ғам-кулфат тушганда ички дардларини, туйгуларини созга жўр қилиб айтганлар. «Ошиқ Нажаб» достонида ҳам сўз ва сознинг

қудрати беқиёслиги акс этганлигини кўришимиз мумкин. Достоннинг ўзгачалиги ҳам унда эпик, лирик ва қаҳрамонлик хислатларининг яхлит жамланганлигида намоён бўлади.

Атоқли ўзбек фольклоршуноси М. Жўраев ўзбек фольклорига бахши ижрочилигида достонлар, термалар, қўшиқлар ижро этилганлигини, бу биринчи марта академик Т. Мирзаев томонидан махсус ўрганилганлигини қайд этади.²⁹

«Халқ мусикасининг яратилишига, соз асбобларнинг ясалишига, айниқса, созандалар ҳаёт йўлларига мифик тус берганлар. Агар биринчи дуторнинг ясалишида Бобо Қамбар (Али Қамбар) образига алоҳида эҳтиром билдириб, халқ мусика асбобининг пайдо бўлишига ўзларининг оддий тасаввурларини намоён этган бўлса, Ошиқ Ойдин ҳақидаги афсоналарда санъат сифатида мусикага, созга қўйилган талаблар, бахшининг вазифаларига кенг тўхтаб ўтилади»³⁰.

Туркман халқи орасида соз асбоби – дуторнинг ясалишида Бобо Қамбарнинг магия кучга эгаллиги тўғрисидаги тушунчалар қадимдан сақланиб қолган ва у умумий характерга эга. Масалан, Барзуя Сосонийлар саройида моҳир созанда бўлгани учун алоҳида ҳурмат-иззатга эга бўлган. У ҳар кунни бир мусика, яъни бир йилда 360 та мусика яратгани ҳақида афсоналар сақланиб қолган. Барзуя халқ орасида дуторнинг пири Бобо Қамбар, деган фикрни айтади. Ошиқ Ойдин пир эса мусика санъатининг пиридир. Ҳозирги Туркменистон ҳудудида соз санъати билан боғлиқ нккита зиёратгоҳ мавжуд. Боба Қамбар зиёратгоҳи Мари вилоятида, Ошиқ Ойдин пир зиёратгоҳи Тошоғуз вилояти ҳудудидадир. Баъзи афсоналарга қараганда, Бобо Қамбар энг дастлаб дутор ясаган инсон сифатида халқ орасида ҳурматга сазовор бўлган³¹. Бобо Қамбарнинг дутор ясаш усталлиги ҳам мифик тушунчалар билан боғлиқ бўлиб, бу ҳақда афсоналар сақланиб қолган, шунда у қиёсий таҳлил этилган.

«Ошиқ Нажаб» достони мазмунидан қўшиқ ва мусика қанчалик катта аҳамиятга эга эканлигини, тарихий давр, ижтимоий онгнинг мезони эканлигини англаш қийин эмас. Масалан, достонда Солтанесен подшонинг минг жаллоди бўлса ҳам, унинг мусика санъатига катта аҳамият берниши, давлатига келган меҳмонларни соз-суҳбат билан ардоқлаб, бахшиларга дутор чалдириб, мусика тинглатиш эпизодларини кўрсатиш мумкин.

Достонда таърифланишича, ҳар бир киши ўз касбининг моҳир устаси бўлмоғи даркор. Ушбу комилликка эришиш учун унга зўр ўстоз, комил пир зарур бўлади. Нажабнинг ҳам зўр созанда бўлиб етишишига соз санъати пири – Ошиқ Ойдин устозлик қилиб, уни ўзи тарбиялайди, соз сирларини ўргатади. Шу билан бирга унинг устози шоғирдани инсоний фазилатларга, одоб-ахлоқ метёралига амал қилишга ўргатади. Шоғирд алал-оқибат устозидан руҳсат олиши керак бўлади.

²⁹ Жўраев М. Фольклоршунослик асослари (ўқув қўлланма). – Тошкент: Фан, 2009. – Б.61. // Мирзаев Т., Сарымсов Б. Достон, унинг турлари ва тарихий тараққиёти // Ўзбек фольклорининг эпик жанрлари. – Тошкент: Фан, 1981. Б.9-61.

³⁰ Гутлыева С. «Нежеп оглан» дессана. – Чаръа, 1990. – Б.3.

³¹ Halil Ibrahim Şahin. Türkmenistan sahâsi destâncılık geleneği ve türkmen destanları. Доктор дисс. – Turkiya: Bakikisir, 2009. – Б. 230. <http://katalog.tdk.gov.tr>

Достонда Албанднинг ўз ўғай боласи Нажабдан енгиллишига, биринчидан, боласининг етук созанда бўлиб етишиши сабабчи бўлган бўлса, иккинчидан Нажабнинг камтарлиги, инсоний фазилатларга эга эканлиги сабаб бўлади. Ошиқ Ойдин пир Нажабга фотиҳа берганда манманлик, такаббурлик айлама деб насиҳат қилади.³² Устознинг берган насиҳатлари одамларни инсоний фазилатларга тарбиялайди, камтар, кенгфёъл, хушмуомала бўлишига ундайди. Улар инсоннинг ўз йўлини белгилашида йўл-йўриқ бўлишини таъкидлайди. Достоннинг қорақалпоқ версиясида ушбу эпизодлар учрамайди, улар мазкур достоннинг ўзбекча ва туркманча версияларида тўла берилган. Бундай ҳодисалар бахшилар ва қиссагонларнинг репертуарига боғлиқ ҳолда юзага келганлиги мисоллар билан далилланган.

Достондаги фотиҳа бериш мотиви бошқа халқлар достонлари билан қиёсланганда баъзи фарқларига эга. Масалан, бошқа халқлар достонларида фотиҳа бериш қаҳрамонларнинг тушида содир бўлса, «Ошиқ Нажаб» достонда Ошиқ Ойдин ўз шоғирдига юзма-юз фотиҳа беради. Фотиҳа бериш халқ достонларида кенг ва ибратли тушунча ҳисобланади.

Уч халқ версиясида ҳам достоннинг бош қаҳрамони Нажаб бўлиб, асосий воқеалар ушбу образ орқали баён этилади. Достонда тасвирланган воқеаларнинг барчаси бахшилар ҳаёти билан боғлиқ бўлиб, гоъвий-маъзувий йўналиши бошқа халқлар достонларидан фарқлиб туради.

Бобнинг «Достонда эпик образлар ва уларнинг мифологик асослари» деб номланган иккинчи фаслида «Ошиқ Нажаб» достонининг образлар тизими ва унинг мифологик илдизларига эътибор қаратилиб, унда Ошиқ Ойдин, Нажаб, Наврўз каби образлар таҳлилга тортилади, уларнинг мифологик асослари ҳақида фикрлар билдирилади.

Шарқ халқларидаги бахшичилик мактабларида созандаларни тайёрлаш, улар ўртасидаги ворислик аъёнлари ва ижро маҳорати достондаги Ошиқ Ойдин образи орқали билдирилади. Мазкур образнинг достон сюжетига қиритилишининг бош сабабларидан бири: «Ошиқ Ойдин ҳукмрон жамиятнинг тартиб-интизомидан, ирода-ихтиёридан ташқари шароитда ҳаракат этиши орқали истеъдоднинг илоҳий йўсинда, бехосдан, бирданга қалбга қуйилиши, сир очини ҳақидаги Яқин шарқда давом этиб келган концепциялар, ишонч-эътиқодлар, дунёқарашлар халқнинг ҳақиқий санъат устози, унинг ижтимоий-жамият маъноси ҳақидаги фикр-хаёллари, гоъларини очиб кўрсатишнинг алоҳида усули сифатида сюжетга киритилган»³³.

Достонда Ошиқ Ойдин пир образида магия куч акс эттирилган ва «мифологик тасвирдан муайян даражада бадий образ томон силжиган»³⁴. Достонда берилишича, Ошиқ Ойдин пир ўз шоғирдларига соз санъатини яхши ўргатиб, уларнинг эл-халққа, ватанга фидойи инсонлар бўлиб етишишига тилақдош бўлган. Шу сабабли у бахшилар соз санъатини фақат ўз фойдаси,

³² Ошиқ Нажаб (достон) / Ошиқнома: Хоразм достонлари. Нашрга тайёрловчилар С. Рўзмибоев, Х. Рўзмибоев, Н. Матинёзова, Н. Раимова. – Урганч, 2009. – Б.84.

³³ Гутлыева С. «Нежеп оглан» дессана. – Чаръа, 1990. – Б. 6.

³⁴ Ошиқ Нажаб (достон) // Ошиқнома: Хоразм достонлари. Нашрга тайёрловчилар С. Рўзмибоев, Х. Рўзмибоев, Н. Матинёзова, Н. Раимова. – Урганч, 2009. – Б. 7.

манфаати йўлида ишлатмаслиги лозимлигини алоҳида уқтиради. Ушбу эпизодлар дostonда Ошиқ Ойдин пир, Албанд, Навруз бахшилар орасидаги воқеаларда кўзга ташланади. Дostonнинг қорақалпоқча Қоражон бахши вариантыдаги воқеалар Ошиқ Ойдин пир ҳақидаги воқеалар билан бошланади.

Уч миллиат версияларида ҳам Ошиқ Ойдин пир илоҳий бир кучга эга инсон сифатида тасвирланади. У шогирдларини тарбиялаб, оқ фотиҳа бергач, шогирдларининг мақсадлари амалга ошади. Дostonда Нажаб ўғлон устазига етти йил хизмат этиб, бахши-созандалик сирларини пухта ўрганади. Шу билан бирга устозидан турмувида яшаш, инсонпарварлик, кенгфезллик, инсонийлик, эл-халқни севиш, унга хизмат қилиш, яхшилик ва ёмонлик каби фазилатларни ҳам ўрганади. Элига қайтмоқчи бўлганда устозидан фотиҳа олиб, унинг айтганларига амал қилади. Дostonда туш воқеаларининг қўлланилиши сюжет ривожини учун асос бўлганлиги кўзга ташланади. Ўзбек фольклоршуноси Ж. Эшонкулов «Туш мотивларида қаҳрамон тушига кирган ғайритабиий куч ёки қўловчи рух унга хавф-хатардан қутилиш йўлларини ўргатади, одатда, тушга кирган ғойиб куч қаҳрамонга керакли маълумот, йўл-йўриқ ва сирлардан бохабар этади»,³⁵ – деб, таъкидлайди.

Дostonда Нажаб уйкуга кетиб, тушида қирқ чилтанлар ва Ошиқ Ойдин пир қўлидан шароб ичади. Ушбу шароб магик кучга эга бўлиб, Нажабнинг бахшичилик ҳунарини теран ўрганишида унга руҳий куч бағишлайди. Бошқа халқ дostonларида қаҳрамонлар туш кўрганларида уларга қирқ чилтанлар, эранлар фотиҳа беради, аммо мазкур дostonда Нажабнинг тушида қирқ чилтанлар билан бирга, унинг устози Ошиқ Ойдин пир ҳам фотиҳа беради. Натijaда, персонаж, деменолог қаҳрамонлар сони қирқ бўлади. Нажабни бошқа дostonлардаги қаҳрамонларга таққосланса, у бир қадам юқорида мақом тутаяди, яъни қирқ бир коса шароб ичган Нажаб соз санъатининг комил шахси бўлиб етишади. Дostonда сирли рақамлар ҳам алоҳида ўрин тутаяди. Дostonда қирқ бир сонининг қўлланилиши билан персонажлар миқдори белгиланади. Дostonда қирқ сонининг (қирқ чилтан) қўлланилиши ота-боболаримизнинг қадимий урф-одатлари, анъаналари, сонларнинг магик маънолари билан боғликлигини кўрсатади.

Дostonдаги ушбу тушунчалар сюжет воқеаларини ўзаро боғлаб, қаҳрамоннинг келажакда жамият учун, яхшилик учун курашишига йўл очаяди. Дostonда Нажаб ўз уйига қайтиш учун устозидан рухсат сўрайди. Дostonда касб эгасининг қандай тарбияланганлигини билиш учун синов мотивлари ҳам учрайди.³⁶ Нажаб шундай моҳирлик шаробини ичган бўлса ҳам, унинг ҳаракатлари реал турмуш воқеалари билан боғланган, шулар асосида ҳаракат қилади. Ушбу эпизодлар Ошиқ Ойдин пирнинг шогирдига фотиҳа бериб, ўз дуторини ҳади этиб, кузатиб қўйиш ҳолатларида акс этади. Дostonда бу сирли предмет, яъни устози ўз дуторини бериб, фотиҳа берган эди. Булар сюжет воқеалари ривожига катта таъсир ўтказаяди. У шогирдига: «- Йўлни оқ, вақтинг чок бўлсин, борган ерингда юрт олурсан», деб оқ фотиҳа берди»³⁷.

³⁵ Жаббор Эшонкулов. Ўзбек фольклорини туш ва унинг бадий талқини. – Тошкент: Фан, 2011. – Б.65.

³⁶ Нажаб ўғлон (қўлъязма). – Б.37-38.

³⁷ Ошиқнома. 4-жилд. – Б.84.

Фотиҳа берилиши шогирднинг устози томонидан тан олинисини билдиради. Дostonда сирли предмет – дуторнинг қўлланилиши соз санъатига магик куч бағишланиб, ҳатто у етук идеал куч даражасигача ривожлантирилганлигидан дарак беради. Дostonда бу сюжет воқеаларини боғлашга хизмат қилувчи қурол сифатида кўзга ташланади.

Дostonда хотин-қизлар образлари ҳам берилган. Ишда Сўна, кампир, Мунайим образлари қиёсий таҳлил этилиб, Сўна образи орқали ақлий, ибодий она образи, кампир образи орқали шарқ аёлига хос миллий хусусиятлар, Мунайим образи орқали сабрли, мард-мардона, мухаббатда вафоли хотин-қизлар образлари жамлангани аниқланди.

Диссертациянинг «Ошиқ Нажаб» дostonининг бадий поэтикаси» деб номланган учинчи бобида дostonнинг жанрий-композицион таркиби, сюжети, адабий-эстетик хусусиятлари ва поэтик ўзига хослиги тадқиқ қилинди. Бобнинг «Ошиқ Нажаб» дostonининг туркий версияларининг сюжети ва композицияси» деб номланган биринчи фаслда дostonнинг сюжети, композицион қурилиши масалалари ўзбек, қорақалпоқ ва туркман версиялари мисолида қиёсий таҳлил қилинган ва дostonнинг ўзига хос хусусиятлари, типологияси аниқланган.

«Ошиқ Нажаб» дostonи лиро-эпик асар бўлиб, у наср ва назм аралаш ҳолда яратилган. Дostonда бир қанча шеър қаторлари бўлишига қарамадан, воқеалар асосан наср билан берилган ўринларда баён қилинади. Дostonда қўлланилган шеърлар орқали персонажларнинг ички ҳиссиётлари, ботиний фикр-хаёли, орзу-армонлари ва бошқалар ифодаланади. Дostonнинг уч миллиат версияларида ўхшаш сюжет ва мотивлар бўлишига қарамадан, унда фарқли жиҳатлар ҳам анчагина. Масалан, дostonнинг ўзбек ва туркман версиялари барча дostonларга хос анъанавий муқаддима билан бошланади: «Аммо ровийёни ахбор ва ноқилони осор андоғ ривоят қилурларким, қадим замонда Яман вилоятинда Султоншо деган бир подшо бор эрдиким, отармончилиг-чопармончилигда анинг олдиға тушадурғон зот йўқ эрди»³⁸. Дoston икки версиясида ҳам воқеалар муайян бир муаллифлар томонидан баён этилмай, дostonчилар томонидан баён этилади.³⁹

Дoston эпизодларини баёнлашда Рўзимбек Мурадов ижро этган ўзбек версиясида воқеанинг бошланиши «Қадим замонда Хоразм юртинда Султон Хасан» деган подшонинг бор экани ҳақида сўз этилса, Қўшқўпирлик Ўғилжон халфадаги нусхасида «Аммо ровийёни ахбор ва ноқилони осор андоғ ривоят қилурларким, қадим замонда Яман вилоятинда Султоншо деган бир подшо бор эрдиким, отармончилиг-чопармончилигда анинг олдиға тушадурғон зот йўқ эрди» деб бошланади. Туркман версиясида эл-юрт номлари «Равьлар андаг қыларлар, гадым эйямда Емен илинде Солганзесен дием патъша бар эрди» деб келтирилади. Нури бахши ва Оре Кабаевларнинг репертуарида «Хоразм вилоятин», Оре Сейитмаммедов вариантыда «Зияр вилоятин», Артик бахши вариантыда «Мусир эли» деб келтирилган.

³⁸ Ошиқ Нажаб / Ошиқнома. 4-жилд. – Урганч, 2009. – Б.73.

³⁹ Шу ерда. – Б.73.

Р. Мурадов ва Нури бахши, Оре Кабаевларнинг репертуарларида эл-юрт номлари ағалишида ўхшашлик мавжуд бўлса, қорақалпоқ версиясида дoston воқеаларининг бошланиши юқоридагидек эмас, балки «Генже Қарабек елинде Адилхан патша журти» деб бошланган. Шуларни инобатга олганда, дostonнинг қорақалпоқ версияси ўзбек ва туркман версияларига нисбатан анча ўзгалик пайдо этган. Дostonда Албанднинг Сўнага уйланиши эпизодлари туркман хоним бахшиси Алмагул Назарованинг репертуарида бирқанча ўзгаришларга учраган. Масалан, дostonда Албанд Емен элида Солтан Есен подшонинг сарой бахшиси бўлади ва у Сўнани тушида кўриб, унга ошиқ бўлиб қолади. Подшодан рухсат олиб, Генжи Қорабоғ юртига бориб Сўнани олиб келади.⁴⁰ Албанднинг Сўнага уйланишида ҳеч қандай қарама-қаршилик бўлмайди. Дostonнинг ушбу вариантыдаги эпизод унинг қорақалпоқ версиясидаги воқеаларига ўхшаш. Қорақалпоқ версиясида Албанднинг тушида пирлар келиб, Генжи Қорабоғ элида бир аёлнинг эри ўлиб, тул қолганлигини уни хотинликка олмаса, иши ўнгидан келмаслигини айтади. Шунда Албанд ўрнидан туриб, Сўнани олиб келишга тайёр бўлганда, Сўнанинг ўзи эшикдан боласини кўлига олиб Албанд ёнига келади⁴¹.

Дostonнинг ўзбек ва туркман версияларида Албанднинг болали тул аёлга ошиқ бўлиши дostonда муҳаббат мавзусининг кенг ёйилишига сабабчи бўлган. Ушбу эпизод дostonни бошқа туркий халқ дostonларидан, яъни, «Ғариб Ошиқ», «Лайли - Мажнун», «Тоҳир ва Зухра» ва бошқаларидан ажратиб турадиган хусусиятлардан биридир. Бошқа дostonларда бундай эпизодлар учрамайди.

Дostonдаги конфликтларни туркий версиялари билан қиёслаб кўрганимизда, ҳар бир халқ версияси фарқли ҳолда баён этилиши билан ажралиб туради. Масалан, қорақалпоқ версиясида «Нажаб кунлардан бир кун угай акаси Албанддан ўзига соз хунарни ўргатишини илтимос қилади, ўзи унга қизиқишини айтади. Аммо Албанд бу бола келажакда ўзига душман бўлишини ўйлаб, Нажабга аччигланиб, уни уради. Шундан кейин Нажабнинг ғазоби келиб, Албандга бўлган ғазоби ошиб-тошиб, Ошиқ Ойдин пирга шогирдликка тушади ва пирдан фотиҳа олади, Албанд билан мусобақалашиб, уни енгади. Албанднинг манманлиги ўзига душман бўлиб, Нажаб сарой бахшисига айланади»⁴². Ушбу эпизодлар туркманча Маммеданна Сопиев, Алмагул Назарова вариантларида, ҳамда ўзбекча Р. Мурадов вариантыда бошқача. Улар орасидаги қарама-қаршиликнинг келиб чиқиши от воқеаси билан боғлиқ, яъни Албанд овга кетаётганда Нажабга уйдаги отга қараб туришини буюради. Нажаб яхши деб қолиб, болалик қилиб, отга қарамайди, от қаровсиз қолади. Албанд қайтиб келиб қараса, от қаровсиз қолгач, зўрга жони бўлади. Бундан кўрган Албанд ғазабланиб, Нажабни чақиради, нега отга қарамаганлигини сўрайди. Нажаб Албандга «Мен сенинг от боқувчинг эмасман!», деб жавоб беради. Бундан ғазабланган Албанд Нажабни уради ва «ўзимдан

⁴⁰ <https://youtu.be/Mukam-kalbuylubyukmanay>. Nejeer o'g'lan dessany. Almagul Nazarowa repertuari. Aqabat, 2019; «Tug'kon o'zayu» telekanali. 05.01.2019

⁴¹ Қарақалпоқ фольклори. Кен томлик. 27-42-томлар. – Невис: Илм, 2011. – Б. 279.

⁴² Қарақалпоқ фольклори. Кен томлик. 27-42-томлар. – Невис: Илм, 2011. – Б. 279.

бўлган болам бўлганингда, бундай қилмасдинг», деган гапларидан сўнг Нажаб ғазаб отига минади. Нажаб онасидан ўзининг отаси ким эканлигини сўрайди. Онаси Албанд Нажабнинг ўз отаси эмаслигини айтади.

«Ошиқ Нажаб» дostonининг Р. Мурадов⁴³ ва Маммеданна Сопиев ижроларидаги вариантлари сюжети ва композицион қурилиши билан ҳозирги туркман бахшилари А. Назарова, С. Режеповалар репертуарларидаги вариантлари ўртасида маълум фарқлар бор.

С.Режепова вариантыда дoston воқеаси Нажабнинг Ошиқ Ойдин пирга шогирд тушиши воқеаси билан бошланади. Асар қисқарган шаклда ижро этилган. Аммо шундай бўлса ҳам, дostonнинг барча версия ва вариантларида Нажаб образи воситасида соз санъатининг нуфузи кўкларга кўтарилади.

Дostonда бирнеча эпизодлар баён этилади, уларда ҳар бир воқеанинг юзага келишига бир неча сабаблар кўрсатилади, пировардида, улар бир-бири билан боғланиб, дostonнинг яхлит композициясини ташкил қилади. Дostonда Нажаб устозидан фотиҳа олиб, ўз ўғай отаси Албанд билан подшо саройида дотор чертиб мусобақага тушиши эпизоди орқали, яъни Нажабнинг галабаси билан тугаган мусобақа натижасида конфликт ўз кульминацион нуқтасига етади ва унинг ҳал бўлиши соз санъати ёрдамида юзага келади. Дostonда конфликтни кенг ривожлантириш мақсадида, юқоридаги каби қарама-қаршиликлар – куч синашиш мотиви икки босқичда олиб борилади. Бу эса дoston сюжетини бошқа халқ дostonларидан ажратиб турадиган муҳим нуқталардандир. Чунки бошқа дostonларда персонажлар орасидаги мусобақа фақат мусиқа чалиш мотиви билан ифодаланса, бу дostonда эса ҳам мусиқа чалиш ва ҳам айтишув орқали ифодаланади. Бу дostonда анъана тусига кирганлиги кўзга ташланади.

Дostonда Албанд билан Нажаб орасидаги конфликтлар ечимининг баён этилишида уч версияда ҳам фарқлар бор: ўзбекча версиясига кўра туркманча версиясида (М. Сопиев репертуарида) драматизм кучли, яъни Албанд мусобақада енгиллиги билан бирга Нажабдан таёқ ҳам ейди. Қорақалпоқча версиясида эса Албанд подшо томонидан жазоланади. Дostonда юқоридаги каби эпизодлардан кейин, Нажаб подшо айтганларига рози бўлмаслиги натижасида дostonда янги сюжет конфликт пайдо бўлади. Дostonда подшо ўз саройида моҳир созанда бўлишини иштайди.

Умуман олганда, дostonнинг уч версиясида ҳам энг охирида Нажаб Мунайим билан турмуш қуриб, мурод-мақсадларига етади. Объект дostonнинг қуйидагича жиҳатлари билан фарқ қилувчи томонларини кўрсатиш мумкин: дostonнинг қорақалпоқча версиясида воқеалар ўзбекча ва туркманча версияларига нисбатан бошқача баён этилади. Қорақалпоқча версиясида Нажабнинг дорга осилишига Албанд сабабчи бўлади, Мунайимни ўз отаси – подшога ёмонлайди. Подшо дарғазаб бўлиб, Нажабни дорга осибга буюради; дostonда Нажабни ўлимдан қутқаришда, конфликт ечимида Аҳмадбек ва Юсуфбеклар қатнашади. Аҳмадбек образи фақат конфликт ечимида иштирок этиб, бошқа эпизодларда қатнашмайди; дostonнинг иккинчи сюжет линияси

⁴³ ЎзР ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти Фольклор архиви, Инв. №7238.

Ўзбекча ва туркманча версияларида конфликтнинг кульминацион нуқтасида — Нажабни дорга осий эпизодида, Нажаб ҳеч қандай илоҳий кучга эга бўлмайди; қорақалпоқча версиясида эса Нажабни дорга тортиш эпизодида Нажаб илоҳий куч таъсирида дорга кўтарилмайди, беш марта тортганда ҳам у дорда муаллақ турмайди; Нажабни илоҳий қўллаб-қувватловчи кучлар Аҳмадбек ва Юсуфбеклар, деб кўрсатилади ва улар воқеалар ечимида муҳим рўл ўйнайди. Яъни Нажабни ўлимдан асраб қолади.

Бобнинг иккинчи фасли «Ошиқ Нажаб» достони туркий версияларининг бадий хусусиятлари» масаласи муҳокамасига бағишланган. «Ошиқ Нажаб» достонининг кўлэзма вариантлари мавжуд бўлмаган, улар бахши ва халфалар томонидан ёзиб олиниб, мусика жўрлигида ижро этилган. Достонда мусика ва соз санъати билан боғлиқ воқеалар тасвирланган ўринларда улар наср ва назмда ифодаланган. Достонда назмий ўринлар насрга нисбатан кўпроқ. Чунки назм қахрамонлар қиёфасини ва ички ҳиссиётларини ифодалашда кучли бадий қуролдир. Достонда айтишув шаклидаги шеърлар қахрамонлар характерини очишда, персонажлар орасидаги илмий салоҳиятни, ижодкорлик маҳоратини, шогирднинг устоз берган таълим-тарбиянинг натижаларини синашда, мусобақаларда айтишув катта рўл ўйнайди. Улар кўпинча мақол ва маталларнинг маъноларини ойдинлаштиришда, нарсаларнинг сифатини, белгисини билдиришда қўлланилади. «Ошиқ Нажаб» достонида ҳам нақл, мақолларнинг қўлланилишининг яхши намуналари бор. Бу Ошиқ Ойдин пир билан Наврузнинг, Ошиқ Ойдин пир билан Нажабнинг, Албанд билан Нажабнинг, Навруз билан Нажабнинг айтишувларида яққол кўзга ташланади. Ошиқ Ойдин пир Нажабда қандай ютуқлар борлигини билиш мақсадида: «Бир саволим бор, шунин билсанг сенга рухсат», — деб айтганида Нажаб ҳам «Эй, пирим саволингиз бўлса сўранг», — дейди. Улар савол жавобни бошлашади.

Ошиқ Ойдин пир:

Ул не мажлисдир шаробсиз,

Ул не мавсумдир ўроқсиз,

Ул не китобдир варақсиз,

Калами бор, қораси йўқ⁴⁴.

Ушбу шеърларнинг ярми савол кўринишида баён этилган. Улар рамзли белгилар билан ифода этилиб, тингловчининг фикр фантазиясига, хаёл кучига, дунёни англаш салоҳиятига, илму тасаввурига йўналтирилган бўлади. Шу йўл билан унинг фикр доирасини, таълим, тарбиясининг даражасини, диний ва дунёвий билимини билмоқчи бўлиб берилган саволлардир. Нажаб унга ўз навбатида.

Ҳақнинг мажлиси шаробсиз,

Ажал мавсуми ўроқсиз,

Жабрайил ўзи варақсиз,

Калами бор, қораси йўқ⁴⁵ — деб жавоб беради. Бундай

⁴⁴ ЎзР ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти Фольклор архиви. Инв. №7238. Нажаб ўғлон. Ўрозимбек Муродов варианты. — Б. 38.

назмий қаторларнинг мазмунини тушуниш учун диний, тарихий, фольклорга доир маълумот билиш лозим бўлади. Нажабнинг берган жавобларидан қониққан устози унинг диний, дунёвий билимлардан хабардорлигидан таскини топади. Ислому урф-одатларига кўра шароб тақиқланган нарсаси, барча қониёт сарвари Оллоҳ ҳамма нарсадан устун ва буюклиги, бирор қарори ёки ҳукми ҳеч кимдан ғаразсиз эканлиги, унинг мутлоқ ҳукми барча нарсалардан аъло бўлиши ушбу қаторлардан маълум.

Достондаги назмий шакллар аҳамиятини икки нарсасида кўриш мумкин: биринчидан, воқеаларга қахрамонлар муносабати шеърлардаги тасвирлардан билиниб туради. Иккинчидан, воқеаларни таъсирли, эмоционал-экспрессив, тингловчи қалбида акс-садо бериш орқали унда эффектив реакциялар ўйғотиш шеърга юкланган функционал юкнинг бир кўринишидир. Достон мазмунидаги эпик, лирик, қахрамонлик, инсоний фазилатлар каби образларни ижобий ва салбий турдаги образларга бўлиш мумкин. Асарда образлар характери назмий шакллар воситасида очиб берилиши достоннинг ўзига хос белгиларидан биридир. Достонда насрий йўлда битилган парчаларда ҳам эвфония, оҳангдошлик, назмга хос ўлчовлар (қофия, радиф, аллитерация, ассонанс, такрорнинг ҳар хил турлари, троплар, фигуралар, оҳангдошлик ҳосил қилувчи фонетик унсурлар) тўла қатнашган. Чунки буюк шоиримиз Алишер Навоий:

Бўлмаса эъжоз мақомида назм

Бўлмас эди тенгри қаломиди назм,⁴⁶ — деб бекорга айтмаган, яъни назм шунчалик эъзозланмаса, Тангри қаломиди назмда бўлмасди, яратилмасди деб қайд этади. Чунки ислому дунёсининг муқаддас китоби «Қуръон» босдан оёқ қофияли насрда битилган (саъда). Достондаги қофияли насрда битилган барча парчалар ҳам ушбу оҳангдошлиги билан кўтаринки руҳда таъсир этади ва шундай қабул қилинади. Масалан, достоннинг қорақалпоқча версиясида дор остида турган Нажаб Ҳаққа муножаат қилади, ўзини озод этишни илтижо қилади. Ушбу дардли ноаларни эшитган Аҳмадбек билан Юсуфбек Нажабни кутқариш йўлларини излайди. Ушбу эпизодлар тасвири ноёб оҳангдошлик, таъсирчан ритмда берилади.

«Буни Аҳметбек ҳам Юсуфбек көрди. Олар:

— Муннан патшага барайық, Нәжепти тилейик, берсе бергени, бермесе, дар-мары менен, жер-мери менен Нәжепти жулып алайық, — деди.

Ол уақытлары патшадан бийжууап даттешпекке орын жоқ деп, еки арыслан ойласық қылып, Әдилхан патшага ат шагты. Әдилхан патшага арыз салды.

— Бизден бир ул, сизден бир қыз гўналы болыпты, еккисиниң гўнасын сизден сорап келдик, — дейди.

⁴⁵ ЎзР ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти Фольклор архиви. Инв. №7238. Нажаб ўғлон. Ўрозимбек Муродов варианты. — Б. 38.

⁴⁶ Алишер Навоий. Ҳайриятул — аброр. Тошкент, Ғафур Ғулум номидagi адабиёт ва санъат наприётти, 1989. — Б. 21.

– Тахт сорасаң берейин, журт сорасаң берейин, зер сорасаң берейин, ол жуёрмакка кызымды бермеймен, – дейди патша.

Жети мартабе арзы етти.

– Бермеймен, – деди патша.

Сегизинши сорағанда:

– Бар, бердим, – деди патша.

Әне, Әметбек, Юсупбек дардын қасына келсе, Нәжеп енди өлмекке мейил болған екен. Сол ўақытта батыр Әметбек қылыш пенен дарды кести, Нәжеп жерге шырланып түшти. Ақыл-хуўшы басынан кетип, Әметбек, Юсупбекке қарап Нәжеп бир ғәззел айтты»⁴⁷

Юқорыдағы эпизодларда «барайық, тилейик, алайық» сўзлари қофиялашып оҳанг ҳосил қилған. Такрорлар ҳам бадний восита сифатида достонда катта рол бажаради. Масалан, «Тахт сорасаң берейин, журт сорасаң берейин, зер сорасаң берейин». Шунингдек, антитезалар ҳам қаҳрамон характери́ни очишда катта вази́фа бажаради. («берейин» «бермеймен»).

Шундай қилиб, «Ошиқ Нажаб» достонида бадний тасвир воситалари, троплар кең қўлланылиб, у асар мазмунининг эмоционаллығыни кучайтиради, ҳар бир сўзни полифункционал қабул этишга ёрдамлашади.

ХУЛОСА

Диссертация тадқиқоти бўйича олиб борилган изланишлар натижасида қуйидағы хулосаларга келинди.

1. «Ошиқ Нажаб» достони халқ аноним достонлари типига мансуб бўлиб, унинг яратилиш даврилари XIV-XV асрларга туғри келади. Асар икки қисмдан иборат бўлиб, «Ошиқ Албанд» достони биринчи, «Ошиқ Нажаб» достони эса унинг давоми ҳисобланади. Достон асосан оғзаки равишда тарқалиб, кейинчалик у бахшилар тилидан ёзиб олинган. Достоннинг оғзаки варианты ўзбек фольклорига бахши Рўзимбек Мурадов репертуаридан, Хоразм варианты Уғилжон халфадаги нусхасидан, туркманча версияси Маммеданна Соппиев вариантдан, қорақалпоқча версияси Қоражон бахши вариантларидан ёзиб олинган. Ушбу вариантлар анъанавий сюжетни ўзига хос тарзда бадний интерпретация қилгани, образлар тизими ва эпик мотивларининг оригиналлығы, ҳар бир бахшининг ўз репертуарига мувофиқ ижро этилиши, тасвирлаш маҳоратини акс эттириши билан ҳар бири ўзига хос хусусият пайдо этган.

2. Достоннинг ўзбекча ва туркманча версиялари ўзаро ўхшаш, қорақалпоқча версияси ҳажми жиҳатдан анча қисқа. Достон бадний матни маълум бўлгани каби ўзбекча версиясида Р. Муродов ва Уғилжон халфа ижро этган вариантларида назмий шакллар кең қўлланилган бўлиб, ижрочилар маҳоратига боғлиқ ҳолда бадний қайта ишланган эпизодлар аниқ кўзга ташланади. Достоннинг туркманча Маммеданна Соппиев, Нури Халиков, Артик Дурдиев, Оре Сейитматов, Оре Кабаев, Килич Одаев ва бошқалар ижросидағы вари-

антларида сюжет қурилишида, воқеаларни баён этишда, бадний ижроларида фарқлар мавжуд бўлиб, ҳажми ҳам бир оз кенгдир.

3. Қорақалпоқ версиясида «Албанд-Сўна киссаси» ва «Ошиқ Нажаб», деб икки достон келтирилади. Уларнинг Хурлиман бахши ижросидағы варианты ҳажми жиҳатидан анча қисқа, Қоражон бахши варианты эса воқеаларнинг гўзал баён этилиши, сюжет қурилиши, мазмунига кўра анча ҳажмдор бўлиб, унда Ошиқ Албанднинг Сўнага уйланиши ғайри табиий бўлиб, унга Ошиқ Ойдин пир ёрдам беради. Достондағы кейинги эпизодлар Нажабнинг саз ўрганиб, бахши бўлиши, ўзининг угай отаси Албандни дутор чертишда енгиб чиқиши ва Мунойимга уйланиши билан воқеалар тугалланади. Достон мазмунидан маълум бўлгани каби ўзбекча ва туркманча версияларига нисбатан қорақалпоқча версиясида бир қанча эпизодлар туширилиб қолдирилгани кўзга ташланади.

4. Достонни ўрганиш масаласи XX асрнинг 50-йилларидан бошлаб амалга оширилган. Асарни ўрганиб, изланишлар олиб боришда биринчи рус олимлари катта сазй-ҳаракат қилишган. Шу билан бирга, достоннинг оғзаки шаклда тарқалганлигига қарамасдан, туркман фольклоршунослгида асарнинг китобий вариантлари ҳам мавжуд деган фикрлар ўртага ташланади. Яъни достон XVIII аср туркман шоири Шабенданнинг қаламига мансуб, деган фикрлар пайдо бўлди ва у 1943 йилда Б.А. Гарриев таҳририда нашр қилинган. Аммо туркман илмий доиралари «Ошиқ Нажаб»ни халқ достони, деб ҳисоблайди. Ишда бу ҳақда таҳлиллар келтирилди ва муносабат билдирилди.

5. «Ошиқ Албанд» достонининг ўзбекча версиясида Албанднинг дунёга келишидан бошлаб, вояга етгунича бўлган даврда уни Ошиқ Ойдин пир қўллаб-қувватлайди. Достон охирида Албанд Сўна кизга уйланади, мақсад-муродига етади. Туркманча версиясида Албанднинг Сўнага уйланиш эпизодлари «Ошиқ Нажаб» достонида баён этилади. Шу билан бирга Албанд ва Нажабнинг ота, бола ва бахшичилик санъати ҳақидағы ғоялар умумлаштирилиб бирлаштирилган. Аммо иккала достондағы образларни қиёслаганда, улардағы ўхшашликни кўриш мумкин.

6. «Ошиқ Нажаб» достонида қелтирилган туш мотивларининг илдизлари шомон мифологияси билан боғлиқ бўлиб, устоз тарбиялаган шогирдининг комиллығыни билдиради, фотиҳа мотивлари эса, устознинг ўзи тарбиялаган, илм ўргатган шогирдидан рози эканлигининг рамзи бўлиб ҳисобланади. Достонда мифологик тушунчалар, демонологик образлар кўп учрайди.

7. Достондағы энг асосий ғоя халқнинг саз-суҳбатга, саз санъатига, бахши-жировларга бўлган ҳурматининг акс этишидир. Зотан, саз санъатининг кучини, илоҳий қудратини балад чўққиларга кўтаришга бағишланган «Ошиқ Нажаб» достонида воқеалар бош қаҳрамон Ошиқ Ойдин пир, Албанд ва Нажаб бахшилар орқали тасвирланади. Бу эса ўз навбатида «Ошиқ Нажаб» достонини бошқа фольклор достонларидан ажратиб туради.

8. «Ошиқ Албанд» достони сюжетининг финал қисми мотивлари ҳам ўзига хос тарзда баён этилган. Яъни Албанд ҳар хил қарама-қаршиликларин бошидан кечирса ҳам, охирида Сўнага уйланиб, уни ўз элига олиб қайтади, мурод-мақсадига етади. Сюжетнинг бундай якуланиши халқ ғоясига мос

⁴⁷ Қарақалпоқ фольклори. Көп томлик 27-42-томлар. – Нокс: Ишк, 2011. – Б. 288.

ҳодиса. Чунки халқ адолатсизлик қурбони бўлган эпик қаҳрамонларнинг бахтли бўлишини истайди. Демак, халқ шу тариқа ўз қаҳрамонларини яратади. Бу ҳол бошқа туркий дostonларда ҳам мавжуд, анъанага айланган, асар қаҳрамонларнинг мурод-мақсадига етиш мотиви халқ орзу-истакларининг, эзгуликнинг галабаси тимсоли сифатида ифодаланган.

9. «Ошиқ Нажаб» дostonининг ўзбекча ва қорақалпоқча версияларининг тил хусусиятлари уларда воқеаларнинг баён этилиш усулида, туркман версиясининг таъсири кучли эмоционаллик-эксперессивликда эканлиги намоён этилди. Уч версияда ҳам воқеалар наср ва назмда баён этилган. Дostonда қаҳрамонлар ботиний ҳис-туйғуларини ақс эттирувчи 400 дан ортиқ шеър мисралари мавжуд бўлиб, улар асосан анъанавий кўринишда яратилган, шеър қаторлари 8 ҳижодан, баъзилари 11 ҳижодан, айримлари 14 ҳижодан иборат мисралардир. Шеър қаторларининг кўп ҳижоли шаклда қўлланилиши уларни мусиқага жўр қилиб ижро этишда, ифодали ўқишда қулайликлар туғдириши далилланди.

10. «Ошиқ Нажаб» дostonида демонологик образларга, фотиҳа тушунчасига катта эътибор қаратилиб, синов мотивлари орқали шогирдининг етук инсон бўлиб етишишида, онгли, илмли бўлиб гавдаланишини ифодалашда диалоглар ва монологларнинг роли катта эканлиги кўрсатилди.

11. Қиёсий кузатишларга кўра, «Ошиқ Нажаб» дostonи замонавий фольклорда ҳам бахшлар, жировлар томонидан жўр қилиб ижро этилиши аниқланди. Аммо ҳар бир бахшнинг репертуарига кўра, улар орасида нисбий тафовутлар борлиги белгиланди. Тўғриси, ўзбекча ва қорақалпоқча версияларининг бахшлар, жировлар томонидан жўр қилиб ижро этилиши қиёсланганда туркман бахшлари орасида «Ошиқ Нажаб» дostonини дутор чертиб ижро қилиш анъанаси кенг сақланиб қолгани маълум бўлди.

12. «Ошиқ Нажаб» дostonининг умумтуркий версияларига ҳос хусусият шундаки, уларда мусиқа, созандалик санъати халқни ҳалолликни, гўзалликни севишга, табиат ва жамиятдаги ҳар бир нарсага эстетик муносабатни тарбиялашга хизмат қилиши кўрсатилди. Дostonининг ўзбекча, қорақалпоқча ва туркманча версияларининг ўзаро уйғун жиҳатлари, композицияси, сюжети, структураси, поэтик мазмунни қиёсий-типологик усулда ўрганилди, бир-бирига қардош бўлган туркий халқларнинг маданий ҳаётига ва адабий меросига ҳос хусусиятларининг дostonларда жамланганлиги, халқларнинг соз санъатига бўлган муҳаббати, санъатнинг таъсири орқали ҳаёт заҳматларини енгиб чиқиш, ёрқин истиқболга бўлган ишонч ғояларининг дostonларда ақс этгани тўлалигича идрок этилди.

НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.02/30.12.2019.Fil.46.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ИНСТИТУТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА,
ЛИТЕРАТУРЫ И ФОЛЬКЛОРА
КАРАКАЛПАКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЖЕПБАРОВА САЯТ КУРБАНМИРАТОВНА

ГЕНЕЗИС И ПОЭТИКА ТЮРКСКИХ ВЕРСИЙ ДАСТАНА

«ОШИК НАЖАБ»

(на примере узбекской, туркменской и каракалпакской версий)

10.00.08 – Фольклористика

АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (РФД)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Ташкент – 2021

Тема диссертации доктора наук (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована за номером №В2020.2.PhD/Fil395 Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Каракалпакском государственном университете имени Бердаха.

Автореферат диссертации на трёх (узбекский, русский, английский (резюме)) языках размещён на веб-странице Научного совета (www.tai.uz) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziynet.uz).

Научный руководитель: **Жураев Маматкул**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Бахадирова Саригул**
доктор филологических наук, профессор

Сариев Санъатжон Матчобосвич
доктор филологических наук

Ведущая организация: **Нукусский государственный педагогический институт**

Защита диссертации состоится 19 июля 2021 года в 14⁰⁰ часов на заседании Научного совета DSc.02/30.12.2019.Fil.46.02 при Институте узбекского языка, литературы и фольклора Академии наук Республики Узбекистан (Адрес: 100060, город Ташкент, проезд Шахрисабзский, 5. Тел.: (99871) 233-36-50; факс: (99871) 233-71-14; e-mail: uzltai@academy.uz.)

С диссертацией можно ознакомиться в Фундаментальной библиотеке Академии наук Республики Узбекистан. Адрес: 100100, г. Ташкент, улица Зиялилар, 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Автореферат диссертации разослан « 2 июля 2021 года.
(Реестр протокола рассылки 7 от « 2 июля 2021 года).



Б. Тухлиев
Председатель научного совета по
присуждению учёных степеней,
д. филол.н., профессор

Л. Худайкулова
Учёный секретарь научного совета по
присуждению ученых степеней, к. филол.н.

Ш. Турдимов
Председатель научного семинара при
научном совете по присуждению
учёных степеней, д. филол.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. Обновление в современной мировой фольклористике теоретических размышлений обуславливает необходимость пересмотреть проблему эпических жанров и принципы их исследования, возникновения определённого жанра, историю его эволюционного развития, художественного своеобразия, эстетическую функцию, структуру сюжетных систем и генезис ведущих мотивов на основе общепилологических критериев. В частности, исследование с новой точки зрения поэтической сущности народных дастанов, являющихся отражением национального своеобразия, культурного и духовного мира тюркских народов, сегодня имеет большое научное и практическое значение. Ибо, исследование и пропаганда устного поэтического народного творчества, выражающего материальную и духовную культуру каждого народа, отношение к общественной и бытовой жизни, образ мышления, сознания и внутреннего мира непосредственно связаны с развитием не только национальных, но и общечеловеческих ценностей.

Тот факт, что в фольклористике и литературоведении мира преобладают методы типологического и художественного анализа, а масштабы исследований, направленных на определение глубинной сущности каждого литературного явления, становятся все более популярными, позволил доказать, что эволюционное развитие мифопоэтического мышления является непрерывным творческим процессом. Эта научная концепция взаимосвязи художественно-эстетических взглядов и их развития в тесной историко-обусловленной связи основана на выявлении причин национальной трансформации эпических жанров в фольклоре родственных народов с общим генетическим корнем. В фольклоре тюркских народов, проживающих на территории Средней Азии, формировались различные специфические национальные варианты древних эпических сюжетов. Современный уровень развития фольклористики обуславливает необходимость выявления самобытности и специфических особенностей национальных эпосов, историко-генетически восходящих к общей основе, на основе современных научно-теоретических концепций.

В новом Узбекистане, где реализуются грандиозные работы по развитию науки, истории, культуры и сферы образования, созданы большие возможности для сбора, публикации образцов устного творчества народа и изучения его национального своеобразия. В постановлении Президента нашей страны «О мерах по проведению международного фестиваля искусства бахши» подчеркивается, что фольклор преследует такую благородную цель, как «сохранение и развитие уникальных образцов национального искусства бахши и дастана, его широкая пропаганда, воспитание в сердцах подрастающего поколения чувства уважения и интереса к данному виду искусства, укрепление дружеских отношений между народами, совместная творческая работа, дальнейшее расширение в международном масштабе культурно-

просветительских взаимоотношений”.¹ Ведь тот факт, что “искусство бахши, выражающее национальную самобытность разных народов, их язык и образ жизни, традиции и обычаи, дорого всем нам как неотъемлемая часть общечеловеческой культуры”,² открывает путь к широкому изучению романтических и любовных дастанов цикла “ошик”, в том числе генезиса, версий и вариантов эпоса “Ошик Нажаб” в фольклоре тюркских народов.

Данная исследовательская работа служит реализации задач, указанных в Постановлении Президента Республики Узбекистан ПК №2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности» от 17 февраля 2017 года, Постановлении Президента Республики Узбекистан ПК №2995 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы хранения, исследования и пропаганды древних письменных источников» от 24 мая 2017 года, Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан ПК №3990 «О мерах по проведению международного фестиваля искусства бахши» от 1 ноября 2018 года, Постановлении Президента Республики Узбекистан ПК №5070 «О подготовке к II международному фестивалю искусства бахши и дополнительных мерах по созданию благоприятных условий для развития искусства бахши» от 10 апреля 2021 года, Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан VMQ №304 «О мерах по дальнейшему развитию и совершенствованию искусства бахши и сказительства» от 24 апреля 2018 года, Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан VMQ №228 «О внесении изменений в положение о порядке проведения международного фестиваля искусства бахши» от 21 апреля 2021 года, в других нормативно-правовых актах, касающихся данной сферы.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития и технологий республики I. «Формирование и внедрение системы инновационных идей и пути их осуществления в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-нравственном развитии информатизированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Известно, что в тюркском, в том числе, узбекском, каракалпакском, туркменском фольклористиках осуществлено немало научных работ по сбору, изданию и научному изучению образов народного эпоса. В частности, в работах В.М. Жирмунского, Х.Т. Зарифова, Т. Мирзаева, М. Саидова, М. Муродова, А. Каххорова, С. Рузимбоева, М. Кушмакова, М. Жураева, У. Жуманазарова, И. Ёрматова, Ш. Турдимова, Ж. Эшонкулова, С. Мирзаевой, А. Эргашева, С. Сариева, Н. Очилова приведена классификация узбекских народных дастанов, историко-генетические основы и художественные основы эпических сюжетов, исследованы школы

сказительства, источники формирования эпического репертуара сказителей, поэтика дастанов, варианты и версии дастанов.³ После обретения независимости нашей страной ещё больше расширились принципы всестороннего изучения народного эпоса. В результате, появились диссертации Н. Мадрохимовой, И. Дивановой, Г. Эшчановой, Ш. Каххоровой, Д. Халиловой, Ф. Маматкуловой, посвящённые анализу различных версий и вариантов народного эпоса.⁴

В каракалпакской фольклористике роль традиционных дастанов в эволюции художественного мышления, исторические основы, поэтика и идейные особенности дастанов, вопросы мастерства сказителей и жиров рассмотрены в трудах Н. Давкорасва, К. Айимбетова, И. Сагитова, К. Максетова, С. Бахадировой, К. Алламбергенова, Ж. Хошниёзова, К. Палимбетова.⁵

В туркменской фольклористике специфические особенности дастанов, степень их изученности, вопросы мастерства исполнителей дастанов и жиров, рассмотрены в работах Н. Муравьева, А.С. Мирбадалева, Б. Маммедязо-

³ См.: Жирмунский В.М., Зарифов Х.Т. Узбекский народный героический эпос. – М., 1947; Зарифов Х. Узбек калк достонларининг тарихий асослари буйича текширишлар // Пўлкан шонр. – Тошкент: Фан, 1996. – Б.69-92; Мирзаев Т. Алпомиш достонининг узбек вариантлари. – Тошкент: Фан, 1968; Шу муаллиф. Халк бахшиларининг эпик репертуари. – Тошкент: Фан, 1979; Шу муаллиф. Эпос ва сказитель. – Тошкент: Фан, 2008; Саидов М. Узбек калк достонларида бадиий макорат. – Тошкент: Фан, 1969; Мурадov М. Эпос «Горюгли» соқровиниши душа и чалийи народа. – Тошкент, 1990; Каххоров А. Янги достонлар. – Тошкент: Фан, 1985; Рузимбоев С. Хоразм достонлари. – Тошкент: Фан, 1985; Шу муаллиф. Хоразм достончилигида эпик афсона. – Урганч, 2008; Сарысоқов Б. Узбек адабиётида сажа. – Тошкент: Фан, 1978; Қўшмоқов М. Бахшилар хазинаси. – Тошкент, 1981; Жўраса М. The Uzbek public heroic epos «Alpomish»: genesis, epic evolution and modern variants // International Summit on Epic Studies: Toward Diversity, Creativity and Sustainability. November, 2012. – Beijing, 2012. – P.74-75; Жуманазаров У. Узбек фольклори ва тарихий воқеалик. – Тошкент: Фан, 1989; Турдимов Ш. «Гўругли» достонларининг генезис ва тадрикий босқичлари. – Тошкент: Фан, 2011; Шу муаллиф. Эпос ва эпос. – Тошкент: Фан, 2012; Ёрматов И. Узбек калк қахрамонлиги эпоси бадиийти. – Тошкент: Фан, 1994; Эшонкулов Ж. Эпик тафаккур тадрижи. – Тошкент: Фан, 2008; Мирзаева С. Узбек калк романтик достонлари поэтикаси. – Тошкент: Фан, 2004; Эргашев А. Қашқадарё-Сурхондарё достончилиги. – Тошкент: Фан, 2008; Сариев С. Хоразм «Гўругли» достонларининг кулзма нускалари. – Тошкент: Мухаррир, 2013; Очилов Н. Бахшичилик санъати ва эпик репертуар. – Тошкент: Фан, 2020. – 240 б.

⁴ См.: Мадрохимова Н. «Ширин билан Шакар» достонининг қибсий-типологияк таҳлили (узбек ва каракалпак версиялари асосида): Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 1996; Диванова И. «Хурлиқ ва Хамро» достонининг вариантларининг қибсий таҳлили: Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 1996; Эшчанова Г. «Ошик Ғариб ва Шоҳсанам» достонининг вариантлари: Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 1994; Каххорова Ш.А. Жанубий Ўзбекистон эпик афсоналарида «Оллоназар Олчибек» достонининг тутган ўрни ва бадиий-эстетик аҳамияти: Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 2008; Халилова Д. «Ёзи билан Зебо» достонининг вариантлари ва бадиийти: Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 2004; Маматкулова Ф. «Тоҳир ва Зухра» достонининг туркий версияларининг қибсий таҳлили: Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) дисс. автореф. – Тошкент, 2020.

⁵ См.: Даўраева Н. Шығармаларининг толық жыйнағы. Т. 2. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1977; Айымбетов К. Халық даналығы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1988; Сагитов И.А. Қарақалпак халқының қахарманлық эпосы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1986; Максетов Қ.М. Қарақалпак қахарманлық дастанларының поэтикасы. Ташкент: Фан, 1965; Бахадирова С. Кипаби ладем Қорқыт. Қоблан, Елнге хам хазирги әдебиет халқында ойлар. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1992; Алламбергенов К. «Елнге» дастанында кифияк хам реалистика сўрретлеу усулларының синтези // ӨзРИА ҚБ Хабаршысы. – Нөкис, 1995. – №4. – Б.133-135; Хошниёзов Ж. Миллий рухый дуньямыздын сағлыгы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2007; Его же. Қарақалпак қахарманлық дастанлары-миллий қалыптлар дәреге. – Нөкис: Илки, 2017; Палимбетов К. «Қорқыт ата китыбы» хам карақалпак дастанлары. – Нөкис: Билим, 2010; Его же. Қарақалпак халық дастаны «Қоблан» (генезис хам типологиясы). – Нөкис, 2020.

¹ Постановление Президента Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёева «О мерах по проведению международного фестиваля искусства бахши».

² Речь Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева на международном фестивале искусства бахши. – Термез, 5 апреля 2019 года.

ва, А. Дурдиева, Б. Велиева, С. Гарриева, А. Дурдиевой, С. Гутлиевой, А. Баймирадова, А. Бекмирадова, А. Гарриева, П. Айдогдиева.⁶

Сюжет дастана «Ошик Нажаб», являющегося непосредственным объектом нашего исследования, был широко распространен в устной форме в репертуаре сказителей узбеков, каракалпаков и туркменов, а также других тюркских народов, заселяющих этнокультурный ареал Приаралья Центральной Азии, и стал культурным наследием этих народов. В определенной степени изучены тюркские версии дастана «Ошик Нажаб», проведены исследования, посвященные изучению узбекских, туркменских, каракалпакских версий, изданы статьи.

Несмотря на то, что узбекские варианты дастана «Ошик Нажаб» не являлись объектом отдельного исследования, в исследованиях С. Рузмибоева, посвященных исследованию специфических особенностей хорезмских дастанов наряду с дастанами серии «ошик» также проанализирован и дастан «Ошик Нажаб». Текст данного дастана в 2009 году издан в 4-ой книге серии хорезмских дастанов «Ошикнома» на основе рукописи, хранящейся у Зевар халфа Собировой из колхоза Туркистан Хонкинского района.⁷ Во введении данного сборника, написанном профессором С. Рузмибоевым приведена краткая информация об истории создания дастана «Ошик Нажаб», устных вариантах и рукописях, версиях фольклора других тюркских народов, изданных версиях.⁸

В туркменской фольклористике в работах В. Успенского, Е.Э. Бертельса, Н. Хожаева, П. Агалиева, Б.А. Гарриева, А. Кекилова, К. Сейтмиратова, С. Гутлиевой, в каракалпакской фольклористике в работах К. Максетова, Х.Хамидова и других встречаются размышления о сюжете данного дастана.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена согласно плану научно-исследовательских работ Каракалпакского государственного университета по

⁶ См.: Мурашев Н. Путешествия в Туркмению и Хиву в 1819 и 1820 годах. – Москва, 1822, ч. 1; А.С.Мирбадилова. Туркмен дессаны «Хуйрлукга – Хемра». – Ашгабат, 1962; Б.Мамметзов. Туркмен халк дессаны «Саятлы – Хемра». – Ашгабат, 1963; А. Дурдиева. Туркмен халк дессаны «Асли-Керем». – Ашгабат, 1970; М.Мирбадилова. Туркменский романтический эпос / «Хуйрулукга-Хемра. Саят и Хемра». – М.: Вост. лит., 1971; Б.Велиев. «Героглы» эпосының Ставрапол варианты. Ф.ф.н. Дисс. – Ашгабат, 1973; Шу муаллиф. Б.Велиев. Ставрапол Туркменлеринин дессанлары. – Ашгабат, 1980; С.Гарриева. Туркмен эпосы, дессанлары ве Гундогар халкларыннын эпик дуреджидлиги. – Ашгабат, 1982; А.Дурдиева. «Асли Керем» дессаны доганлык халкларын арасында. – Ашгабат, 1991; С.Гутлиева «Хуйрлукга – Хемра» дессаны – Чаржев, 1990; Её же. «Саятлы-Хемра» дессаны. – Чаржев, 1991; «Асли-Керем» дессаны. – Чаржев, 1991; А.Баймирадов. Эпик образды эволюция. «Героглы» эпосындагы Овезин образыннын мысалында. – Ашгабат, 1980; А.Дурдиева. «Героглы» эпосында фантастика. – Ашгабат, 1981; А.Бекмирадов. «Героглы» нын ыслары. – Ашгабат, 1988; А.Гарриева. Поэтическая система эпоса «Героглы». – Ашгабат, 1990; П.Айдогдиев. Туркменлерин «Горкут ата» эпосында халкын дунйагарайыннын тохлевлениши. Ф.ф.н. Дисс. – Ашгабат, 1995.

⁷ Рузмибоев С. «Ошик» туркуми достонларинин говий-бадний хусусиятлари (Уку хўлийи). – Тошкент, 1987; Его же. Идеино-эстетическое своеобразие цикла дастанов «Ашик» // Взаимодействие и преемственность литератур. – Ташкент, 1988. – С.61-65.

⁸ Ошик Нажаб (достон) / Ошикнома: Хоразм достонлари. Нашрга тайёрловчилар С. Рузмибоев, Х. Рузмибоев, Н. Матинёзова, Н. Раимова. – Урганч, 2009. – Б.71-106.

⁹ Рузмибоев С. Муқаддима / Ошикнома: Хоразм достонлари. Нашрга тайёрловчилар С. Рузмибоев, Х. Рузмибоев, Н. Матинёзова, Н. Раимова. – Урганч, 2009. – Б.6.

направлениям «Тенденции развития тюркских литератур», «Поэтика фольклорных жанров тюркских народов и их изучение», а также «Актуальные вопросы современной филологии».

Целью исследования является определение исторических корней и мифологических основ сюжета дастана «Ошик Нажаб», композиционного строения, системы образов, поэтики и роли дастана в современном репертуаре сказителей на основе сравнительно-типологического изучения устных и письменных вариантов тюркских версий дастана.

Задачи исследования:

освещение истории изучения тюркских версий дастана «Ошик Нажаб»;

сравнительный анализ устных и письменных версий дастана «Ошик Нажаб» в фольклоре народов Центральной Азии;

определение мифологических основ и источников системы образов дастана «Ошик Нажаб»;

анализ энического толкования образа бахши в дастане «Ошик Нажаб» и его связи с мифопоэтическими образами;

выявление общих и отличительных толкований эпического сюжета и традиционных мотивов в тюркских версиях дастана «Ошик Нажаб»;

обоснование роли индивидуального художественного мастерства и экспромта в формировании поэтического своеобразия дастана «Ошик Нажаб»;

определение роли и значимости дастана в эпоху независимости, характеристика путей устного исполнения.

Объектом исследования являются записи устных вариантов узбекской версии дастана «Ошик Нажаб» и «Ошик Албанд», хранящихся в Фольклорном архиве Института узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз, рукописи данного дастана, а также туркменские и каракалпакские версии дастана.

Предметом исследования является сравнительное изучение жанровых особенностей народных дастанов цикла «ошик», генезиса и поэтической эволюции эпических сюжетов, общих и отличительных особенностей тюркских версий дастана, состава традиционных мотивов и специфических особенностей системы образов и поэтики эпического текста.

Методы исследования. Для освещения темы исследования использованы методы сравнительно-исторического, историко-типологического, сравнительно-типологического, структурального и литературно-эстетического анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

с учётом того, что в лексике языка тюркских версий дастана «Ошик Нажаб» преобладают типы огузских лексических единиц, обосновано, что это произведение сформировалось в Приаральском эпическом ареале на основе поэтической трансформации народных легенд о сказителе-бахши;

в результате первого сравнительного изучения устных вариантов и версий дастана «Ошик Нажаб» в фольклоре тюркских народов как целостной эпической системы доказано, что это эпическое произведение, относящееся к

романтическим дастанам цикла «ошик», было создано для коллективного исполнения в направлениях искусства бахши и песнопения;

на основе сравнительного анализа поэтического толкования и системы сюжета в дастане «Ошик Нажаб» доказано, что это эпическое произведение является продолжением дастана тюркских народов «Ошик Албанд», а является биографической серийности в дастане свойственно и дастанам серии «ошик»;

в результате сравнительного анализа устных вариантов дастана «Ошик Нажаб», записанных из уст узбекских, каракалпакских и туркменских сказителей, а также рукописей, доказано, что отличительные особенности тюркских версий дастана обусловлены спецификой национальных эпических традиций, индивидуальным поэтическим мастерством сказителей и экспромтом.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

установлено, что добрососедство и дружба узбекского, каракалпакского и туркменского народов обусловило возникновение в их фольклоре эпических произведений с общим сюжетом;

благодаря сравнительному анализу всех трёх версий дастана «Ошик Нажаб» установлено, что каждый из этих версий имеет композиционные различия, что связано с национальными особенностями эпических традиций каждого народа;

благодаря сравнительному анализу устного и изданных текстов дастана «Ошик Нажаб» выявлены исторические корни эпического мотива и образов;

выявлены историко-генетические корни сюжетов дастанов «Ошик Нажаб» и «Ошик Албанд», определены источники этого эпического сюжета и пути их эволюционного развития;

определено, что дастан «Ошик Нажаб» активно исполняется и в годы независимости, воспитательная значимость данного дастана не утратила своего значения и сегодня.

Достоверность результатов исследования объясняется научностью использованных подходов и способов, конкретностью ожидаемых решения задач, изучением тюркских версий дастана «Ошик Нажаб», в частности, узбекского, туркменского, каракалпакского национальных версий сравнительно-типологическим, структуральным методом и методом глубокого художественного анализа, широким использованием на практике теоретических мыслей и предложений, утверждением полученных результатов уполномоченными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Освещение истории возникновения сюжета и его поэтики на основе сравнительно-типологического изучения национальных версий в фольклоре тюркских народов дастана «Ошик Нажаб, являющегося одним из дастанов, отражающих традиции «наставника-ученика» творческой школы сказительства способствует прояснению истории сказительства и эпосотворчества, сыгравших важную роль в развитии эпического мышления тюркских народов. Заключение данной диссертации, посвящённой определению роли бахши-поэтов и жиров в культуре и искусстве народов Востока, служат научным ис-

точником для исследования исторических корней и типологии фольклорных жанров тюркских народов, в частности, узбекского, туркменского и каракалпакского фольклора.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что материалы и заключения диссертации могут быть использованы в преподавании на всех этапах образования для студентов узбекской филологии, каракалпакской филологии, туркменской филологии по предметам «Узбекский фольклор», «Каракалпакский фольклор», «Туркменский фольклор», «Поэтика каракалпакских дастанов», «Литература и фольклор», составлении учебных пособий, выполнении магистрантами магистерских работ в качестве вспомогательного материала, а также составлении учебников и толковых словарей.

Внедрение результатов исследования. Научные результаты, полученные в ходе сравнительно-типологического изучения генезиса и поэтики тюркских версий дастана «Ошик Нажаб» внедрены в практику следующим образом:

фактические материалы по истории написания, изданию и изучению эпоса «Ошик Нажаб», созданию дастана в романтическом духе, сравнительной типологии тюркских версий дастана и поэтическому своеобразие использованы в фундаментальном проекте ФА-Ф-1-005 Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук ККО АН РУз на тему «Исследование истории каракалпакской фольклористики и литературоведения» (Справка №126/1 Каракалпакского отдела АН РУз от 2 июня 2021 г.). В результате научно-теоретические взгляды об истории изучения эпоса «Ошик Нажаб» в тюркской фольклористике дополнены и усовершенствованы новыми сведениями;

научно-теоретические заключения о том, что своеобразие национальных эпических традиций, индивидуальное художественное мастерство сказителей и дар экспромтного исполнения стали причиной возникновения отличительных сторон в тюркских версиях дастана «Ошик Нажаб» использованы для проведения опытно-экспериментальных работ в общеобразовательных школах Республики Каракалпакстан с туркменским языком обучения, составлении учебных планов, расширения масштабов применения на практике теоретических знаний о народных дастанах, анализе текстов дастанов, донесении до учащихся информации о типологическом сходстве туркменского фольклора с каракалпакским и узбекским фольклорами (Справка №01-01/10-3929 Министерства народного образования Республики Каракалпакстан от 16 декабря 2020 года). В результате путём донесения до сознания молодого поколения традиций, связанных с нематериальным культурным наследием, достигнуто их воспитание в духе национальных традиций и формирование чувств духовного питания сюжетами народных дастанов;

научные результаты, касающиеся отражения исполнительского искусства и образа сказителя, мифологических основ дастана «Ошик Нажаб» – общего культурного наследия узбекского, каракалпакского и туркменского народов использованы для организации выставки экспонатов и материалов отдела фольклористики Музея художественного искусства имени И.В. Савицкого (Справка №2-4/1602 Министерства культуры Республики Каракалпакстан от 22 декабря 2020 года). В результате пропаганды эпических произведений, отражающих мифопоэтические представления нашего народа об искусстве сказительства, исполнения под аккомпанемент дутара достигнуто возрождение традиций «наставник-учитель», а также прививка в сердца представителей молодого поколения любви к искусству бахши, а также их воспитание в духе патриотизма, национального самосознания и духовного совершенствования;

теоретические размышления о традиционных сходствах фольклора узбекского, туркменского и каракалпакского народов, издревле бок о бок живущих в этнокультурном ареале Приаралья Центральной Азии, сюжете и мотивах, исторических корнях, поэтике дастанов, полученные в ходе сравнительного изучения дастана «Ошик Нажаб» использованы Каракалпакского Телевидения для подготовки передач «Олтин остона», «Адабиёт ва давр» (Справка №01-02/с296 Телерадиокомпании Республики Каракалпакстан от 24 декабря 2020 года). В результате научные взгляды на генезис и поэтику тюркских версий дастана «Ошик Нажаб», его сходства и различия в национальных интерпретациях эпоса получили широкое распространение среди общественности.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены на 6 научно-практических конференциях, в том числе, 4 международных и 2 республиканских.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации всего опубликовано 16 научных работ, из них 1 научная монография, 9 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей Аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, из них 5 статей изданы в зарубежных журналах, 4 – в республиканских.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объём диссертации – 137 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении диссертации обоснованы актуальность и востребованность темы, определены цель и задачи, предмет и объект исследования, указано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии республики, изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыты теоретическая и практическая значимости полученных результатов, приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется «Тюркские версии дастана «Ошик Нажаб» и их изучение». Глава охватывает два раздела. В первом разделе главы «Центральноазиатские тюркские версии дастана «Ошик Нажаб» и проблемы их изучения» изучены тюркские варианты одного из народных дастанов фольклора тюркских, в частности, узбекского, каракалпакского, туркменского народов «Ошик Нажаб» и рассмотрен вопрос их научного изучения, приведены оригинальные размышления по поводу версий и вариантов дастанов.

Дастан «Ошик Нажаб» широко распространён в этнокультурном ареале Приаралья Центральной Азии, в фольклоре узбекского, каракалпакского и туркменского народов. Широкому распространению среди населения данного дастана способствовали народные исполнители и сказители. События дастана также посвящены жизни бахши-сказителей, и отражают любовь и уважение народа к музыке, искусству, сказителям и бахши. Дастан посвящён возвышению музыки и искусства. В дастане «Ошик Нажаб» события повествуются на основе деятельности главных героев – Ошика Ойдина пира, Албанда, Нажаба бахши. Автор дастана неизвестен, это – народный дастан. В узбекском народном фольклоре дастан называется «Ошик Нажаб», в каракалпакском фольклоре – «Нажап оглон», «Ашик Нажап», в туркменском фольклоре «Нажаб оглан».

Дастан также изучают в фольклоре тюркских народов. В узбекской фольклористике из уст сказителей записан профессором С. Рузимбоевым, издан в 4-ом томе серии «Хорезмские дастаны» «Ашик-наме». Как утверждает учёный, устный вариант дастана «Ошик Нажаб» имеется в репертуаре сказителя Рузимбека Мурадова¹⁰. Ещё один узбекский вариант хранится у Огилжон халфа из Кошкочырского района Хорезмской области¹¹.

В каракалпакской фольклористике дастан «Ошик Нажаб» записан профессором К.Максетовым в 1960 году из уст Коражона бахши, он хранится в фонде рукописей Каракалпакского отдела Академии наук Республики Узбекистана. Каракалпакская версия дастана исполнена целиком Коражоном бахши. Каракалпакские исполнители старались популяризовать дастан среди

¹⁰ Ошик Нажаб (достон) / Ошикнома: Хорезм достонлари. Назирага таърифлар С. Рузимбоев, Х. Рузимбоев, Н. Маттиёзова, Н. Раимова. – Урганч, 2009. – Б.7.

¹¹ Ошикнома. – Б.7.

широких слоёв населения, адаптировали его своему репертуару, внесли в него изменения¹².

Основные события в варианте дастана «Ошик Нажаб» в исполнении Коражона бахши начинаются с событий, связанных с Ошик Ойдин пиром и его учениками Албандом, Наврузом, Генжемуратом, Азбенем. Один из учеников Ошика Ойдина пира – Албанд пренебрегая наставника, без разрешения учителя решает стать самостоятельным сказителем, берёт в руки дутар и покидает жильё пира. Приключения Албанда составляют основной эпизод дастана.

Каракалпакский ученый Х. Хамидов дастан «Ошик Албанд» называет «Албанд Суна киссаси». В дастане Албанд влюбляется в Суну и женится на ней. Вот что пишет о рукописи дастана Х.Хамидов: «Данный дастан приведен в одном томе с известным дастаном «Юсуфбек-Ахмадбек». Отсутствуют первые страницы дастана, возможно они утеряны, вместо него закреплён исписанный по обе стороны лист бумаги, где приведены стихи Махтумкули «Бу дунё», «Анда бор», «Кетди». Данный вариант рукописи дастана «Албанд-Суна» очень краток, там всего лишь 29 страниц. В данном варианте отсутствует начало, произведение начинается в стихотворной форме»¹³.

Дастан «Нажаб оглан» включен также в 100 томник «Каракалпакского фольклора». В данном издании полностью приведен текст варианта дастана, заключающий фрагменты в прозе и стихах. События дастана начинаются с появления Адама, рождением главы музыкального искусства Ошика Ойдина. В начале дастана констатируется, что события дастана происходят в городе Карабаг Гянки, повествуется события, связанные с падишахом этого народа Адилханом.¹⁴

Как свидетельствуют научные и литературные источники, туркменская версия дастана «Ошик Нажаб» не сохранилась. В возникновении туркменского варианта дастана велика роль сказителей. Существует варианты дастана «Нажаб оглан» в исполнении туркменских сказителей – Маммеданна Сопиева, Нури Халкова, Артика Дурдиева, Оре Сейитметова, Оре Кабаева, Килича Одаева и др. Туркменские тексты дастана записаны из уст исполнительниц в 1939 году¹⁵.

Вариант туркменской версии дастана, широко распространённый в южных районах Туркменистана и известный в исполнении известного сказителя Маммеданна выделяется широким охватом и полнотой событий сюжета, высокой поэтичностью текста¹⁶.

Несмотря на то, что сюжеты туркменских вариантов дастана похожи, они варьируются в плане объёма. С учётом этого, туркменский фольклорист К.Сейтмуратов в зависимости от объёма стихотворных частей дастана считает, что: «Вариант Маммеданна Сопиева стоит на первом месте, Нури Хали-

кова – вторым, Оре Кабаева – третьем, Оре Сейитметова – четвертым, Артика Дурдиева и Килича Одаева – на последующих местах»¹⁷.

Туркменские варианты версии дастана в 1926 году издан В.Успенским, в 1943 году – Н. Хожаевым, П. Агалиевым. Изданы статьи о дастане известных востоковедов Е.Э. Бертельса¹⁸, В.М. Жирмунского¹⁹.

Несмотря на то, что дастан «Ошик Нажаб» является народным дастаном, некоторые туркменские учёные считали, что его автором является туркменский поэт XVIII века Шабенда, в 1943 году дастан издан отдельной книгой. Это считается Ташаузским вариантом дастана, его подготовили к изданию Н. Хожаев и П. Агалиев. Данная книга издана под редакцией известного учёного Б.А. Гаррисва.²⁰

Отсутствует рукопись дастана, якобы принадлежавшая поэту Шабенда, Н. Хожаев пишет, что его текст записан из уст народных сказителей и пожилых людей. В данном издании Н. Хожаев утверждает, что не удалось определить автора этого произведения, однако опираясь на размышления сказителей предполагает, что его автором является поэт Шабенда. Такие же основания приводил и литературовед А. Кекилов²¹ в 50-е годы прошлого века. Но как говорится, время всё расставит на свои места, прошло уже полвека, наука претерпела изменения, изменились суждения, размышления о данном дастане, что подробно приведено в диссертации.

В туркменской фольклористике в издании текста дастана велики заслуги Б. Ахундова, К. Сейитмуратова. Ими осуществлены специальные исследования текста дастана. С. Гутлиева²² в своей кандидатской диссертации утверждает, что рукописи дастана не сохранились, дастан популярен в народе благодаря репертуару сказителей. Кроме того, по лей «Ошик Албанд» – это самостоятельный вариант дастана «Ошик Нажаб», а «Ошик Нажаб» является его продолжением. Вариант дастана «Ошик Албанд», записанный Б. Ахундовым, А. Мередовым, хранится в Фонде рукописей Института языка, литературы и рукописей имени Махтумкули АН Туркменистана (инв.1382).²³

В годы независимости в туркменской фольклористике стали уделять больше внимания изучению дастана²⁴. Дастан «Ошик Нажаб» и сегодня исполняется известными сказителями Кервеном Ёвбасаровым (2018 г.), исполнительницами-женщинами Алмагуль Назаровой (2019 г.), Солтанбагт Режеловой (2020 г.) и входит в их репертуар.

В каракалпакской версии дастана объединены события дастанов «Ошик Албанд», «Ошик Нажаб» и исполняются как сюжет одного дастана.

¹² Махмедов К. Каракалпак халкынын эркек аўзыкы дәрестелери. – Нокис: Билим, 1996. – Б.293.

¹³ Хамидов Х. Шыгыс тиллериндеги жазба дәрестелер хам XIX әсирдеги каракалпак шайырлары. – Нокис: Билим, 1991. – Б.88.

¹⁴ Каракалпак фольклору. Көп томлык, 27-42-томлар. – Нокис: Илим, 2011. – Б.279-280.

¹⁵ Нежел оглан (дессан). – Ашгабат: Туркменистан, 1977. – Б.3.

¹⁶ Нежел оглан (дессан). – Ашгабат: Туркменистан, 1977. – Б.3.

¹⁷ Нежел оглан (дессан). – Ашгабат: Туркменистан, 1977. – Б.3.

¹⁸ Бертельс Е.Э. «Нежел оглан» туркменский роман о поэте, «Белск» С.Е.Малову, Сборник статей. Фрунзе, 1946; «Туркменская поэма» о поэте. Труды Московского института востоковедения, Сборник 4. Москва, 1947.

¹⁹ Жирмунский В.М. Народный героический эпос. М.: Л., 1962.

²⁰ Шабенда Нежел оглан. Дессан. – Ашгабат, 1943. – Б.10.

²¹ Кекилов А. Молланеспес. – Ашгабат: Туркмен дәвлет нәшриәти, 1957. – Б.121.

²² Гутлиева С. Туркмен халк дессаны Нежел оглан. Ашгабат, 1967.

²³ Гутлиева С. «Нежел оглан» дессаны. – Чарже, 1990. – Б.13.

²⁴ Gogmyradow H. Türkmen halk döredijligi. – Aşgabat, 2010. – Б.170.; Otdyew G., Atdayewa H. Türkmen halk döredijligi. – Aşgabat, 2010.

Дастан «Ошик Нажаб» переведён на русский язык Х.Г. Корогли.²⁵ Дастан переведён на турецкий язык турецким фольклористом Х. Иброхимом Шахиним,²⁶ им же проведён сравнительный анализ дастанов.

Во втором разделе главы «Сравнительный анализ узбекских и туркменских версий дастана «Ошик Албанд» рассмотрены версии данного дастана в узбекском и туркменском фольклорах, их связь с дастаном «Ошик Нажаб», эпический сюжет, мотивы, образы обоих версий дастана, приведена типология дастанов.

В дастане «Ошик Албанд» наряду с темой любви широкое место отводится музыкальному искусству, анализу традиций ученика и наставника. Профессор С. Рузимбоев установил, что существует три варианта рукописи дастана «Ошик Албанд». Один из них списан с рукописи сказительницы из Хонки Суны Эшматовой. Этот вариант является наиболее полным. Второй вариант дастана списан из варианта Ниязжан халфы Мусаевой из Шавата, который состоит из 16 страниц. Третий вариант принадлежит Биби халфа из Шавата, который состоит из 34 страниц. Устный вариант дастана не встречается в репертуаре сказителей. Ещё один вариант дастана хранится в Институте узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз под инвентарным номером 432.²⁷

Туркменская версия дастана «Ошик Албанд» широко распространён в народе, события дастана развёртываются в Гянки Карабаг.²⁸

События хорезмского и туркменского версий дастана начинаются с традиционного вступления дастанов «Сказители рассказывают, что жил в Гянки Карабаг один падишах. Его звали Шамсикамар. У него был сын, которого звали Албанджон». Сюжет дастана продолжается событиями взросления Албанда, борьбы за любовь, стремления обрести своё место в жизни, изучения ремесла. Образам и персонажам произведения покровительствуют сверхъестественные силы – Ошик Ойдин пир, Шохимардон, сорок чилтанов, ангелы и др.

Развитию событий способствует мотив взросления Албанда и его участия на охоте. Так же, как и во всех дастанах систему событий дастана определяет овладение героем какого-либо ремесла и его демонстрация. Участие Албанда на охоте, подарок отца в виде быстрой лошади, цепкой охотничьей птицы превратились в традиционный мотив многих дастанов. Изложение этих мотивов с помощью символических образов «лошадь, птица» тесно связано с верностью лошади, помощи птицы в достижении цели.

В обоих народных версиях дастана имеются различия в описании событий, эпизодах и сюжете. Например, в туркменской версии дастана события происходят в Гянки Карабаг, его падишах бездетен, во сне ему Бог послал трёх детей. Воспитание детей доверяют Ошик Ойдин пиру. Албанд семь лет

служит Ошик Ойдин пиру, однако ему не удаётся получить у него благословение и возвращается на родину. В хорезмском варианте дастана данный эпизод отсутствует. Мотивы участия Албанда на охоте, прихода в Табриз и запуска охотничьей птицы в хорезмском варианте дастана приведены в самом начале.

В узбекской версии дастана женитьба Албанда на Суну происходит благодаря сверхъестественным силам. То есть во сне Албанд видит пира Шохимардон, четырёх чохарёров, сорок чилтанов, они приводят к нему дочь Махмуда падишаха Суну и дают ему благословение. В хорезмском варианте дастана «Ошик Албанд» герой рассказывает своему пиру подробности своего сна. А пир толкует ему сон, говорит, что он должен жениться на Суне. Поэтическая роль данного сна в сюжетном построении дастана заключается в том, что в нём есть предсказания о будущей судьбе Албанда, предупреждение о возможных событиях, покровительстве «Шохимардон пира, четырёх чохарёров, сорок чилтанов».

Ошик Ойдин пир, появившийся из ниоткуда, насыщает произведение мифологическими представлениями. Ошик Ойдин пир человек с чудесным даром, он всегда спешит людям на помощь. Если в других дастанах покровительствующими силами героев являются сверхъестественные силы, то в этом дастане эту функцию выполняет Ошик Ойдин пир. А это является разновидностью синтеза субъективных и объективных особенностей мифологического представления.

В узбекской версии дастана оригинальны мотивы финала сюжета. Албанд переживает противоречивые моменты, однако всё равно женится на Суне, приводит её на свою родину и достигает цели. Такое завершение сюжета свойственно народным идеям, ибо народ желает счастья эпическим героям, ставшим жертвой несправедливости. Именно поэтому народ создаёт своих типичных героев. Мотив достижения цели является традиционным мотивом и для других тюркских дастанов.

Вторая глава диссертации называется «Идейное содержание дастана «Ошик Нажаб», его образы и мифологические основы», в нём изучены содержание и образы, вопросы их мифологических истоков в дастане «Ошик Нажаб», имеющиеся в фольклоре трёх народов.

В первом разделе данной главы под названием «Идейное содержание дастана «Ошик Нажаб» и роль музыки и сказительства в нём» повествуется идейно-эстетическое содержание дастана, искусства сказительства и его функции на примере сравнительного анализа версий дастана в фольклоре трёх народов.

Создателем и наследником музыкального искусства, превратившегося начиная с XV века в устную традицию, являются эти тюркские народы. Разумеется, ими являются сказители, которые переключались на музыку созданные ими эпические произведения и широко пропагандировали их среди народа. Анализ дастанов «Гороглы», «Шохсанам и Гариб», «Путешественник-Хамро», «Алпамыш», «Ошик Нажаб», «Ошик Албанд» и других, являющихся нематериальным культурным наследием тюркских народов, показы-

²⁵ Корогли Х.Г. Шасельки и Гарип, Касым-оглан и другие туркменские народные повести. – М.: Наука, 1991.

²⁶ Halil Ibrahim Şahin. «Neser Oğlan Destanı'nda Türkmen Bahşılıqların Eğitimi ve İleri Ortamları // Milli Folklor. – Ankara, 2007. 76, Kış. – B.210-217. <http://katalog.tdk.gov.tr/>

²⁷ Хоразм достонлари. Ошиклар бустони. 1-китоб. – Урганч: Хоразм напришти, 2005. – Б.339.

²⁸ Гутляева С. «Нежип оглан» дессанна. – Чаржа, 1990. – Б.12.

вает, что главными героями их сюжетов очень часто являются сказители (*ошик* значит сказитель). На свадьбах и пирах, иногда в минуты отчаяния от свалившихся на их голову бед они брали в руки дутар и пели о своих страданиях, чувствах, демонстрировали могучую силу искусства. В дастане «Ошик Нажаб» мы также можем увидеть несравненную мощь слова и музыки, что свойственно и нашему фольклору. Самобытность дастана заключается в совокупности эпических, лирических и героических моментов.

Известный узбекский фольклорист М. Жураев²⁹ пишет, что сказители узбекского фольклора исполняли дастаны, терма, песни, что в монографическом плане впервые изучено академиком Т. Мирзаевым.

«Придавали мифичность появлению народной музыки, созданию музыкальных инструментов, и особенно, жизненного пути музыкантов. Если создание первого дутара связано с образом Бобо Камбар (Али Камбар), которому оказывается всяческое уважение, что отражает примитивные представления о появлении народных музыкальных инструментов, то в легендах об Ошик Ойдине широко повествуется требования к музыке, как искусству, инструментам, функции сказителя»³⁰.

В туркменском народе сохранились представления общего характера о магической силе Бобо Камбара в появлении музыкального инструмента дутар. Например, Барзуя был известным музыкантом при дворе Сасанидов и пользовался большим уважением. Сохранились легенды о том, что он каждый день создавал новую музыку, то есть 360 единиц в год. Барзуя утверждает, что в народе покровителем дутара является Бобо Камбар. А Ошик Ойдин *пир* является покровителем музыки. В современном Туркменистане существует два мест поклонения, связанных с музыкальным искусством. Святыня Боба Камбар расположена в Марыйской области, а святыня Ошик Ойдин пира находится в Ташаузской области. Согласно некоторым легендам, Бобо Камбар пользуется большим уважением среди народа как первый человек, создавший дутар³¹. Мастерство Бобо Камбара в изготовлении дутара также связано с мифическими представлениями, об этом сохранились легенды, которые проанализированы в данной работе.

Содержание дастана «Ошик Нажаб» свидетельствует о значимости песни и музыки в дастане, не сложно понять, что они являются мерилем исторической эпохи, социального сознания. Например, в дастане изображается, что падишах Солтанесен имея тысячу палачей, особое внимание уделяет музыкальному искусству, приглашает для своих гостей, прибывших в его страну, музыкантов и исполнителей, чтобы они сыграли им на дутаре.

В дастане утверждается, что каждый человек должен быть мастером своего дела, профессии. Для того, чтобы достичь таких высот ему нужен

²⁹ Жураев М. Фольклоршунвослик восслари (Укув кулланми). – Тошкент: Фан, 2009. – Б.61. // Мирзаев Т., Саринсоков Б. Достон, улашг турлари ва тарихий тараққети // Узбек фольклорининг эпик жанрлари. – Тошкент: Фан, 1981. Б.9-61.

³⁰ Гутляева С. «Нежел оглан» дессави. – Чаржак, 1990. – Б.3.

³¹ Halil İbrahim Şahin. Türkmenistan sahazı destancılık geleneği ve türkmen destanları. Доктор дисс. – Turkiya: Balikesir, 2009. – Б. 230. <http://katalog.tdk.gov.tr>

наставник, учитель. В достижении Нажабом высокого мастерства в музыкальном искусстве велика заслуга его наставника – Ошик Ойдина, который воспитывает его и обучает его секретам музыки. Наряду с этим, наставник прививает ему человеческие качества, наказывает следовать нравственным нормам. В конце концов ученик должен был просить у него благословения.

Причиной поражения Албанда от своего приёмного сына Нажаба является то, что, во-первых, его сын становится выдающимся музыкантом, а, во-вторых, скромность и высокие гуманистические качества Нажаба. Ошик Ойдин пир, благословляя Нажаба, советует тому не быть горделивым и не кичиться.³² Наставления учителя воспитывают у человека человеческие качества, иривывают его к скромности, благодущию и милосердию. Они служат инструкцией для выбора жизненного пути. В каракалпакской версии дастана эти эпизоды не встречаются, они подробно приведены в узбекской и туркменской версиях данного дастана. На основе примеров доказано, что такие явления обусловлены репертуаром сказителей и исполнителей.

Мотив благословения в дастане имеет существенные отличия от других дастанов. Например, если в дастанах других народов благословение происходит во сне героев, в дастане «Ошик Нажаб» Ошик Ойдин благословляет своего ученика непосредственно. В народных дастанах благословение считается широким и нравственным понятием.

Во всех трёх версиях дастана главным героем дастана является Нажаб, основные события развёртываются вокруг этого образа. Все события, описанные в дастане, связаны с жизнью сказителей, идейно-тематическое направление существенно отличается от дастанов других народов.

Во втором разделе данной главы под названием «Эпические образы в дастане и их мифологические основы» исследуются система образов дастана «Ошик Нажаб» и его мифологические истоки, в нём анализируются такие образы, как Ошик Ойдин, Нажаб, Навруз, приводятся размышления об их мифологических основах.

В школах сказительства восточных народов подготовка музыкантов, традиции преемственности между ними, мастерство представителей данного вида искусства излагаются с помощью образа Ошика Ойдина. Одна из важных причин включения данного образа в сюжет дастана заключается в следующем: «Ошик Ойдин включён в сюжет дастана как особый способ раскрытия концепций, верований, мировоззрений Ближнего Востока о божественной природе таланта, который появляется внезапно из ниоткуда, и наполняет сердце его обладателя, об истинном наставнике искусства, его социальной роли»³³.

В дастане образ Ошик Ойдин пира изображается как магическая сила, и «от мифологического изображения в определённой степени сдвигается в сто-

³² Ошик Нажаб (достон) / Ошикнома: Хорати достотлар. Нашрга тайёрловчилар С. Рўзмибоев, Х. Рўзмибоев, Н. Маттеёзова, Н. Раимова. – Урганч, 2009. – Б.84.

³³ Гутляева С. «Нежел оглан» дессави. – Чаржак, 1990. – Б. 6.

рону поэтического образа»³⁴. Как приводится в дастане, Ошик Ойдин пир учит своих учеников искусству исполнения на музыкальном инструменте, желает, чтобы они стали самоотверженными людьми и жили во благо народа. Именно поэтому он особо отмечает, что сказители не должны использовать свой дар лишь для своей пользы и в своих интересах. Эти эпизоды встречаются в событиях между повествованиями об Ошик Ойдин пире, Албанде, Наврузе бахши. События в каракалпакском варианте дастана в исполнении Коражон бахши начинаются с событий об Ошик Ойдин пире.

Во всех трёх версиях Ошик Ойдин изображается как человек со сверхъестественной силой. Он воспитывает учеников, благословляет их, затем цели учеников осуществляются. В дастане Нажаб оглан семь лет служит своему наставнику, изучает секреты сказительства и музыки. Наряду с этим, он перенимает у учителя такие качества, как человечность, благодушие, доброта, любовь к народу, служение людям. Перед возвращением на родину, берёт благословение учителя и следует его наставлениям. Использование в дастане сновидений служат развитию сюжета. Узбекский фольклорист Ж.Эшонкулов утверждает, что «в мотивах сна сверхъестественная сила или дух-покровитель, приснившаяся герою магическая сила даёт ему необходимую информацию, указывает путь и делает наставления»³⁵. Точно также в дастане Нажаб засыпает, во сне пьёт вино из рук сорока чилтанов и Ошик Ойдин пир. Это вино имеет магическую силу, даёт Нажабу духовную силу для изучения искусства сказительства. В других народных дастанах герои во сне получают благословение от сорока чилтанов, эранов, однако в этом дастане во сне Нажабу наряду с сорока чилтанами его благословляет и его наставник Ошик Ойдин пир. В результате, количество персонажей, демонологических героев достигает сорока одного. Если сравнить Нажаба с героями других дастанов, он стоит на голову выше других, то есть выпив сорок одну чашу вина он становится лучшим в музыке. В дастане особое место занимают и цифры. Использование в дастане цифры сорок один обусловлено количеством персонажей. Использование в дастане цифры сорок (сорок чилтанов) связано с древними традициями и верованиями наших предков, верой в магическую силу цифр.

Эти понятия в дастане связывают события сюжета и открывают путь для борьбы героя за общество, добро. В дастане Нажаб просит своего наставника разрешить тому вернуться на родину. В дастане также встречается мотив испытания, для того чтобы выявить какое он получил воспитание.³⁶ Если Нажаб выпил вино мастерства, его действия связаны с реальными событиями, он действует на их основании. В таких эпизодах Ошик Ойдин благословляет своего ученика, дарит ему дутар и провожает его. В дастане это – магический предмет, то есть наставник дарит свой дутар и благословляет. Это

³⁴ Ошик Нажаб (достоян) // Ошикнома: Хоразм достоянлари. Напрга тайёрловчилар С. Рузимбоев, Х. Рузимбоев, Н. Мухтабозова, Н. Рахимова. – Урганч, 2009. – Б. 7.

³⁵ Жаббор Эшонкулов. Узбек фольклорига туш ва унинг бадиий талкиси. – Тошкент: Фан, 2011. – Б. 65.

³⁶ Нажаб Углон (кўлима). – Б. 37-38.

влияет на развитие событий сюжета. Он благословляет своего ученика словами: «- Пусть путь твой будет светлым, а душа всегда радуется, получить признание там, куда идёшь»³⁷. Благословение указывает на признание ученика наставником. Использование в дастане магического предмета – дутара наделяет музыку магической силой, она достигает уровня высокого идеала. В дастане он является средством связи событий сюжета.

В дастане также приведены образы женщин. В работе приведён сравнительный анализ образов Суна, старуха, Мунайим, в образе Суна изображается мудрая и добрая мать, в образе старухи – национальные особенности, свойственные восточной женщине. А в образе Мунайим воплощены образы терпеливых, мужественных, преданных в любви женщин.

В третьей главе диссертации «Художественная поэтика дастана «Ошик Нажаб» исследованы жанрово-композиционная структура дастана, сюжет, литературно-эстетические особенности и поэтическое своеобразие.

В первом разделе первой главы под названием «Сюжет и композиция тюркских версий дастана «Ошик Нажаб» проведён сравнительный анализ сюжета, композиционного строения дастана на примере узбекского, каракалпакского и туркменского версий, выявлены специфические особенности, типология дастана.

Дастан «Ошик Нажаб» является лиро-эпическим произведением, в котором чередуются проза и стих. Несмотря на наличие стихотворных строк, в дастане события в основном излагаются в прозе. С помощью использованных в дастане стихов выражаются внутренние переживания персонажей, их размышления, мечты и чаяния. Несмотря на наличие общих сюжетов и мотивов во всех трёх версиях дастана, существуют также отличительные особенности. Например, узбекские и туркменские версии дастана начинаются с традиционной вступительной части, присущей всем дастанам: «Сказители рассказывают, что давным-давно в Яманском вилайете жил падишах по имени Султоншо, не было равных ему в стрельбе из лука и скачках на лошади»³⁸. В обеих версиях дастана события не повествуются определённым автором, а излагаются сказителями.³⁹

Если в узбекской версии дастана в исполнении Рузимбека Мурадова зачин дастана начинается словами «Давным-давно в Хорезме жил падишах Султон Хасан», а в варианте Угилжон халфа из Кошкыпыра следующими словами: «Сказители рассказывают, что давным-давно в Яманском вилайете жил падишах по имени Султоншо, не было равных ему в стрельбе из лука и скачках на лошади». В туркменской версии названия стран приводятся следующим образом: «Сказывают, что некогда в Ямане жил падишах по имени Солтанэсен». В дастане из репертуара Нури бахши и Оре Кабаева приводится «Хорезмский вилоят», в варианте Оре Сейитмаммедова – «Зияр вилоят», в варианте Артика бахши «Мусир эли».

³⁷ Ошикнома. 4-жилд. – Б. 84.

³⁸ Ошик Нажаб / Ошикнома. 4-китоб. – Урганч, 2009. – Б. 73.

³⁹ Там же. – С. 73.

Если в дастанах из репертуара Р. Мурадова и Нури бахши, Оре Кабаева имеется определённое сходство в названиях стран, то в каракалпакской версии зачин дастана начинается словами «В стране Гянжи Карабек жил Адилхан патша». В связи с этим каракалпакская версия дастана значительно отличается от узбекского и туркменского вариантов. Эпизоды женитьбы Албанда на Суне в дастане из репертуара туркменской сказительницы Алмагуль Назаровой подвергнут значительным изменениям. Например, в дастане Албанд был дворцовым сказителем падишаха в Йемене, он видит во сне Суну и влюбляется в него. Отпросившись у падишаха, он едет в Гянжи Карабаг и приводит с собой Суну.⁴⁰ Албанд без препятствий женится на Суне. Эпизод в данной версии дастана очень напоминает события каракалпакской версии. В каракалпакской версии Албанду во сне снятся пиры, они говорят ему, что в стране Гянжи Карабаг женщина потеряла мужа и осталась вдовой, и если он не женится на ней, то ему не улыбнется счастье. Тогда Албанд встает с места, и готовится идти, чтобы привезти с собой суну, но в этот момент в двери появляется сама Суна с младенцем в руках и подходит к Албанду⁴¹.

В узбекских и туркменских версиях дастана влюбленность Албанда во вдову с ребёнком стала причиной широкого освещения темы любви в дастане. Этот эпизод является отличительной особенностью дастана от других тюркских народных дастанов, то есть «Гариб Ошик», «Лайли – Мажнун», «Тохир и Зухра». В других дастанах такие эпизоды не встречаются.

Сравнительный анализ конфликтов тюркских версий дастана показал, что каждая народная версия повествуется особо. Например, в каракалпакской версии «в один прекрасный день Нажаб просит своего сводного брата Албанда научить его играть на дутаре, говорит, что интересуется этим видом искусства. Однако Албанд думает, что в будущем этот мальчик может стать ему врагом, он сердится на Нажаба и бьёт его. После этого сердца Нажаба переполняется ненавистью к Албанду и он становится учеником Ошик Ойдин пира и берёт у него благословение. Он соревнуется с Албандом и побеждает его. Корысть Албанда уничтожает его, Нажаб становится дворцовым сказителем»⁴². Эти эпизоды немного отличаются от вариантов Маммеданна Сопиева, Алмагуль Назаровой и узбекского варианта Р.Мурадова. Конфликт между ними связан с лошадьё, то есть когда Албанд идёт на охоту, он просит Нажаба присмотреть за его лошадьё. Нажаб соглашается, остаётся, чтобы присмотреть за лошадьё, но по забывчивости не смотрит за ней. Когда Албанд возвращается, видит, что за лошадьё не ухаживали. Разозлившись Албанд зовёт к себе Нажаба и спрашивает почему тот не приглядел за лошадьё. Нажаб отвечает Албанду «Я тебе не конюх!». В ярости Албанд ударил Нажаба и сказал: «если бы ты был моим собственным сыном, ты бы не сказал такое», после таких слов Нажаба охватывает злость. Нажаб спрашивает у матери, кто его отец. Мать говорит, что Албанд ему не родной отец.

⁴⁰ <https://youtu.be/Mukam-kalbyl-ruhy-lukmany>. Nejez oglan dessany. Almagul Nazarowa repertuari. Aqabat, 2019. Turkmen owazy telekanaly. 05.01.2019

⁴¹ Каракалпак фольклоры. Көп томлык. 27-42-томлар. – Некис: Илим, 2011. – Б. 279.

⁴² Каракалпак фольклоры. Көп томлык. 27-42-томлар. – Некис: Илим, 2011. – Б.279.

Имеются определённые отличия в сюжете и композиционном строении вариантов дастана «Ошик Нажаб» в исполнении Р. Мурадова⁴³ и Маммеданна Сопиева и вариантов из репертуара современных туркменских сказителей А. Назаровой, С. Режеповой.

В варианте дастана С. Режеповой события дастана развёртываются после того, как Нажаб становится учеником Ошик Ойдин. Произведение исполнено в сокращённой форме. Однако несмотря на это, во всех версиях и вариантах дастана с помощью образа Нажаба возвеличивается музыкальное искусство.

В дастане излагается несколько эпизодов, в них указываются причины каждого события, в результате, они связываются между собой, и образуют целостную композицию дастана. В дастане конфликт достигает своей кульминационной точки эпизодом, когда Нажаб получает благословения у своего наставника и соревнуется при дворе падишаха со своим приёмным отцом Албандом в игре на дутаре, то есть победой Нажаба, решение конфликта реализуется благодаря музыкальному искусству. А дастане в целях всемерного развития конфликта вышеприведённое противопоставление – мотив состязания происходит в двух этапах. А это является важнейшим моментом сюжета дастана, отличающим его от других дастанов. Ибо если в других дастанах состязание между персонажами выражается лишь посредством мотива исполнения музыки, то в этом дастане герои состязаются и в исполнении музыки, и в словесном состязании. В дастане это становится традиционным.

Изложение решения конфликта между Албандом и Нажабом отличается в трёх версиях: в туркменской версии (в репертуаре М.Сопиева) драматизм сильнее узбекской версии, то есть Албанд не только проигрывает в состязании, но и наказывается Нажабом. В каракалпакской версии Албанда наказывает падишах.

После перечисленных выше эпизодов в дастане Нажаб не соглашается с падишахом, что обуславливает возникновение ещё одного конфликта сюжета. В дастане падишах хочет, чтобы при его дворе был искусный музыкант.

В целом, во всех трёх версиях дастана в заключении Нажаб женится на Мунайим и все достигает своей цели. Можно перечислить следующие отличительные свойства дастана – нашего объекта исследования: в каракалпакской версии дастана события изложены по-другому, что отличает его от узбекской и туркменской версий. В каракалпакской версии Нажаба приказывают повесить из-за Албанда, который клеветает падишаху на его собственную дочь Мунайим. Падишах гневается и приказывает повесить Нажаба; Ахмадбек и Юсуфбек спасают Нажаба от смерти, они участвуют в решении конфликта. Образ Ахмадбека участвует лишь в решении конфликта, он не участвует в других эпизодах; в узбекской и туркменской версии дастана; во второй сюжетной линии дастана в кульминационной точке конфликта – в эпизоде вешания Нажаба он не имеет никакой могущественной силы; а в каракалпакской версии в эпизоде вешания Нажаба Нажаб не поднимается на виселицу в силу его магического дара, его вешают пять раз, но никак не уда-

⁴³ Фольклорный архив Института узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз. Инв. №7238.

ётся казнить его; Ахмадбек и Юсуфбек указаны как поддерживающие Нажаба могущественные силы, они играют важную роль в решении событий. То есть они спасают Нажаба от смерти.

Второй раздел главы посвящён обсуждению «Поэтических особенностей тюркских версий дастана «Ошик Нажаб». У дастана «Ошик Нажаб» отсутствуют рукописные варианты, они были записаны сказителями и халфа, и исполнялись под музыку. В дастане эпизоды, связанные с музыкой и искусством исполнения изложены в прозе и стихах. Стихотворных частей больше по сравнению с прозой. Поскольку лирика является мощным художественным средством передачи образа героев и их внутренних переживаний. Стихи в форме полемики играют важную роль в раскрытии характеров героев, демонстрации научного потенциала персонажей, исполнительского мастерства, результатов воспитания и обучения учителей. Они чаще используются в определении значений пословиц и поговорок, описании признаков и качеств предметов и вещей. В дастане «Ошик Нажаб» есть хорошие образцы использования пословиц и поговорок. Это ярко бросается в глаза в словесных состязаниях Ошик Ойдин пира и Навруза, Ошик Ойдин пира и Нажаба, Албанда и Нажаба, Навруза и Нажаба. Ошик Ойдин пир чтобы узнать чего достиг Нажаб спрашивает у того: «У меня есть один вопрос, если ответишь, я отпускаю тебя». Тогда Нажаб отвечает: «-О, мой учитель, спрашивайте». Они начинают вопрос-ответ.

Ошик Ойдин пир:

Пир без вина,

Время без серпа,

Книга без страниц,

Карандаш без чернил⁴⁴.

Половина этих стихов в форме вопроса. Они выражены с помощью символических знаков и направлены на фантазию, силу воображения, знание и представление слушающих. Таким образом учитель хочет определить круг мышления, знание, воспитание, охват религиозных и светских знаний ученика. Нажаб в свою очередь отвечает:

Божий пир без вина,

Смерть без серпа,

Гавриил без страниц,

С карандашом без чернил⁴⁵.

Для того, чтобы понять смысл таких стихотворных строк, нужно знать религиозную, историческую литературу и фольклор. Ответы Нажаба удовлетворяют наставника, он видит, что его учение получил религиозные и светские знания. Из этих строк вытекает следующее: в исламе вино – запрещённый напиток, повелитель вселенной Аллах превыше всего, он

⁴⁴ Фольклорный архив Института узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз. Инв. №7238. Нажаб ўғлон. Урозмибек Муродов варианты. – Б. 38.

⁴⁵ Фольклорный архив Института узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз. Инв. №7238. Нажаб ўғлон. Урозмибек Муродов варианты. – Б. 38.

могущественный, его решение не ущемляет кого-либо, его абсолютная воля превыше всего.

Важность стихотворных строк дастана можно увидеть в двух вещах: во-первых, отношение героев к событиям можно узнать из описаний в стихах. Во-вторых, проникновенное, эмоционально-экспрессивное описание событий, побуждение эффективных реакций у слушающих являются функциональной задачей стиха. Эпические, лирические, героические, человеческие качества в дастане можно разделить на положительные и отрицательные образы. Раскрытие в произведении характеров образов с помощью стихотворных форм является особенностью дастана. В прозаических отрывках дастана также присутствуют эвфония, созвучие, атрибуты поэзии (рифма, редиф, аллитерация, ассонанс, разные виды повтора, тропы, фигуры, фонетические элементы, обуславливающие мелодичность). Ибо не зря великий поэт Алишер Навои утверждал:

Бўлмаса эъжоз мақомида назм

Бўлмас эди тенгри каломида назм⁴⁶

Если бы стих не пользовался таким успехом, Божье слово не было бы написано на нём. Ибо священная книга мусульман «Коран» с начала до конца написана рифмой в прозе. Все фрагменты дастана, написанные рифмой в прозе, такой созвучностью очень эмоционально влияют на человека, так же эмоционально воспринимаются. Например, в каракалпакской версии дастана Нажаб, которого подвели под виселицу, обращается к Богу, просит его спасти. Услышавшие жалобную мольбу Нажаба Ахмадбек и Юсуфбек ищут пути его спасения. Эти эпизоды приведены в строках с несравненной ритмичностью и мелодичностью.

«Буны Ахметбек ҳам Юсупбек кәрди. Олар:

- Муннан патшага барайык, Нәжсетти тилейик, берсе бергени, бермесе, дар-мары менен, жер-мери менен Нәжетти жулып алайык, - деди.

Ол ўақытлары патшадан бийжууап датшешнекке орын жоқ деп, еки арыслан ойласық қылып, Әдилхан патшага ат шапты. Әдилхан патшага арыз салды.

- Бизден бир ул, сизден бир қыз гүналы болыпты, еккисинин гүнасын сизден сорап келдик, - дейди.

- Тахт сорасаң берейин, журт сорасаң берейин, зер сорасаң берейин, ол жууермекке қызымды бермеймен, - дейди патша.

Жети мәртебе арзы етті.

- Бермеймен, - деди патша.

Сегизинши сораганда:

- Бар, бердим, - деди патша.

Әне, Әметбек, Юсупбек дардың қасына келсе, Нәжен енди өлмекке мейил болған екен. Сол ўақытта батыр Әметбек қылыш пенен дарды кести,

⁴⁶ Алишер Навоий. Хайратул – аброр. Тошкент, Гафур Гулом номиятин адабиёт ва санъат нашриёти, 1989. – Б. 21.

Нажеп жерге шырланым түсти. Акыл-хуушы басынан кетип, Эметбек, Юсупбекке карап Нажеп бир газзел айтты»⁴⁷

В приведённых выше эпизодах слова «барайик, тилейик, алайик» рифмуются и образуют мелодичность. Повторы играют важную роль в качестве поэтического средства. Например, «Тахт сорасаң берейин, журт сорасаң берейин; зер сорасаң берейин». Также важна роль антитез в раскрытии характера героев («берейин» «бермеймен»).

Таким образом, в дастане «Ошик Нажаб» широко используются средства художественного изображения, тропы, они усиливают эмоциональность содержания произведения, помогают полифункционально воспринимать каждое слово.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В диссертации в ходе проведения исследований получены следующие заключения:

1. Дастан «Ошик Нажаб» является народным анонимным дастаном, появление которого приходится на XIV-XV вв. произведение состоит из двух частей, дастан «Ошик Албанд» является первой частью, а дастан «Ошик Нажаб» его продолжением. Дастан в основном распространён в устной форме и записан из уст сказителей в более поздний период. Узбекский вариант дастана записан из репертуара бахши Рузимбеку Мурадова, Хорезмский вариант переписан от варианта рукописи Угилжон халфа, туркменская версия – от варианта Маммеданна Сопиева, каракалпакская версия – от варианта Коражон. Эти варианты оригинальны в плане свособразной художественной интерпретации традиционного сюжета, самобытности системы образов и эпического мотива, исполнением каждым сказителем согласно собственному репертуару, отражением мастерства описания.

2. Узбекская и туркменская версии дастана похожи, каракалпакская версия значительно сокращена. В узбекской версии дастана в исполнении Р. Муродова и Угилжон халфа широко используются стихотворные формы, ярко бросаются в глаза поэтически обработанные эпизоды, что обусловлено мастерством исполнителей. В туркменских вариантах дастана в исполнении Маммеданна Сопиева, Нури Халикова, Артика Дурдиева, Оре Сейитматова, Оре Кабаева, Килич Одаева и других существуют определенные отличия в сюжетном построении, изложении событий, художественном исполнении, они больше по объёму.

3. В каракалпакской версии приводится два дастана – «Сказание об Албанде-Суне» и «Ошик Нажаб». Вариант дастанов в исполнении Хурлимана бахши очень сжатый по объёму, а вариант Коражона бахши более объёмен в плане повествования событий, сюжетного построения, содержания, в нём женитьба Ошик Албанд на Суне описывается как сверхъестественное событие, ему помогает Ошик Ойдин пир. Далее следуют эпизоды, как Нажаб

овладевает искусством исполнения и становится бахши, побеждает в исполнении на дугаре своего неродного отца Албанд и завершается дастан женитьбой Нажаба на Мунойим. В каракалпакской версии пропущено несколько эпизодов, присутствующие в узбекской и туркменской версиях.

4. Изучение дастана начинается с 50-х годов XX века. К изучению и исследованию произведения сначала приступили русские учёные. Наряду с этим, несмотря на то, что дастан был распространён в устной форме, выдвигались предположения о том, что в туркменской фольклористике существуют и книжные варианты дастана. То есть появились суждения о том, что дастан написан поэтом XVIII века Шабендой. В 1943 году дастан издан под редакцией Б.А. Гарриева. Однако туркменские учёные круги считают дастан «Ошик Нажаб» народным. В работе приведены научные анализы и выражено отношение автора по этому поводу.

5. В узбекской версии дастана «Ошик Албанд» события развёртываются с рождения Албанд, до его совершеннолетия ему покровительствует Ошик Ойдин пир. В конце дастана Албанд женится на Суне и достигает своей цели. В туркменской версии эпизоды женитьбы Албанд на Суне приведены в дастане «Ошик Нажаб». Наряду с этим объединены идеи об отцовстве и сыновстве Албанд и Нажаба, искусстве бахши. Однако сравнение обоих дастанов выявляет определённое сходство между ними.

6. Истоки мотивов сна в дастане «Ошик Нажаб» связаны с шаманской мифологией и раскрывают совершенство ученика, воспитанного наставником, а мотивы благословения является символом того, что наставник удовлетворён своим воспитанником, которого воспитал и обучил. В дастане встречается множество мифологических понятий, демонологических образов.

7. Основная идея дастана – отражение уважения народа к исполнительскому искусству, музыке, бахши-жиров. Ибо, главным героем дастана «Ошик Нажаб», восхваляющего силу исполнительского искусства, возвеличивающего его могущественную силу, является Ошик Ойдин пир, события повествуются с помощью образов сказителей Албанд и Нажаба. А это выделяет дастан «Ошик Нажаб» от других фольклорных дастанов.

8. Своеобразно изложена также финальная часть мотивов сюжета дастана «Ошик Албанд». То есть несмотря на то, что Албанд встречает разные жизненные сложности, в конце концов он женится на Суне забирает её к себе на родину и достигает своей цели. Такое завершение сюжета соответствует народной идее. Ибо народ желает счастья эпическим героям, ставшими жертвами несправедливости. Следовательно, таким образом народ создаёт своих героев. Это свойственно и другим тюркским дастанам, стало традицией, мотив достижения цели героями произведения является символом победы желаний народа, добра.

9. Языковые особенности узбекской и туркменской версий дастана «Ошик Нажаб» проявляются в способах изложения событий, туркменская версия характеризуется сильной эмоциональностью и экспрессивностью. Во всех трёх версиях события изложены как в прозе, так и в стихах. В дастане имеется более 400 стихотворных строк, отражающих сокровенные чувства

⁴⁷ Каракалпак фольклоры. Көп томдук 27-42-томлар. – Некис: Илим, 2011. – Б. 288.

героев, которые в основном имеют традиционную форму, стихотворные строки состоят из 8, иногда 11, а некоторые из 14 слогов. Многослоговость стихотворных строк способствует их исполнению под аккомпанемент музыкального инструмента, выразительному чтению.

10. В дастане «Ошик Нажаб» большое внимание уделяется демонологическим образам, понятию благословения, а мотив испытания способствует изображению ученика как совершенно развитого человека, интеллектуальной, развитой личности, также велика роль монологов и диалогов.

11. Сравнительные наблюдения показали, что дастан «Ошик Нажаб» исполняется и в современном фольклоре бахши и жиров. Однако имеются определённые различия этих дастанов, что обусловлено репертуаром сказителей. Если в узбекском и каракалпакском версиях распространено хоровое исполнение бахши, жиров, то среди туркменских сказителей сохранилась традиция исполнения дастана «Ошик Нажаб» под аккомпанемент дутара.

12. Особенностью общетюркских версий дастана «Ошик Нажаб» заключается в том, что в них описанные в них искусство музыки и исполнения призывают людей к честности, любить красоту, служат воспитанию эстетического отношения к каждому элементу природы и общества. Проведён сравнительно-типологический анализ общих сторон узбекского, каракалпакского и туркменского версий дастана, композиции, сюжета, структуры, поэтического содержания, установлено, что в дастанах отражаются особенности культурной жизни и литературного наследия родственных тюркских народов, народы с помощью любви к искусству исполнения и влиянием искусства преодолевают жизненные преграды, повествуют в дастанах веру в яркое будущее.

SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.02/30.12.2019.Fil.46.02 AT THE INSTITUTE OF UZBEK LANGUAGE,
LITERATURE AND FOLKLORE
KARAKALPAK STATE UNIVERSITETI

JEPBAROVA SAYAT KURBANMIRATOVNA

GENESIS AND POETICS OF THE TURKIC VERSIONS OF
THE DASTAN «OSHIK NAJAB»
(on the example of the Uzbek, Turkmen and Karakalpak versions)

10.00.08 - Folklore

DISSERTATION ABSTRACT FOR DOCTOR OF PHILOSOPHY (PbD)
ON PHILOLOGICAL SCIENCES

Tashkent - 2021

The theme of PhD dissertation is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet Ministry of the Republic Uzbekistan under the number B2020.2.PhD/Fil395

The dissertation was carried out at Karakalpak State University.

The abstract of the PhD dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website of Scientific Council (www.tai.uz) and «ZiyoNets» information and educational portal (www.ziyo.net).

Scientific advisor: Juraev Mamaikul
Doctor of philological sciences, professor

Official opponents: Baxadirova Sarigul
Doctor of philological sciences, professor

Sariyev Sanatjon Matchonboevich
Doctor of philological sciences

Leading organization: Nukus State Pedagogical Institute

The defense of the Dissertation will take place on «19 July 2021, at 11⁰⁰ a.m. at a meeting Scientific Council DSc. 02/30.12.2019.Fil.46.02 under Scientific Degree at Institute of Uzbek language, literature and folklore of the Uzbekistan Academy Sciences (address: 100060, Tashkent, str. Shakhrisabz passage, 5. Tel.: (99871)233-36-50; fax: (99871) 233-71-44; e-mail: uztafi@academy.uz).

Dissertation could be reviewed at the Main Library of the Uzbekistan Academy Sciences (address: 100100, Tashkent, str. Ziyolilar, 13. Tel.: (99871)262-74-58).

The abstract of the dissertation was distributed on «2 July 2021.
(Registry report number 7 on «2 July 2021)

B. Tukhliyev
Chairman of the Scientific Council
awarding scientific degrees,
Doctor of philological sciences, professor

L. Khudaykulova
Secretary of Scientific Council
awarding scientific degrees,
Candidate of philological sciences

Sh. Turdimov
Chairman of the Scientific Seminar at the
Scientific Council awarding scientific degrees,
Doctor of philological sciences



INTRODUCTION (annotation of the PhD dissertation)

The aim of the research work. On the basis of comparative-typological study of oral and written versions of the epic "Oshiq Najab" with the Turkic versions to determine the historical roots of the genesis of the epic, compositional structure, image system, mythological basis, poetics and typological laws, repertoire of modern performances are revealed and given conclusions.

The object of the research work consists of oral versions of the epics "Oshiq Najab" and "Oshiq Alband" kept in the Folklore Archive, popular manuscripts of the epic, as well as Turkmen and Karakalpak versions of the epic at the Institute of Uzbek Language, Literature and Folklore of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan.

The scientific novelty of the research work is as follows:

Based on the predominance of lexical units of the Oguz type in the vocabulary of the Turkic versions of the epic "Oshiq Najab", it is proved that this work was formed in poetic transformation of folk legends about the bakhshi musician in the epic zone of the Aral Sea.

Because of the first comparative study of oral versions and variants of the "Oshiq Najab" epic in the folklore of the Turkic people, was proved that this epic work from the "Oshiq" series was created for symphonic performance in the field of poetry and music;

Comparative analysis of the literal interpretation and plot system of events described in the epic "Oshiq Najab" proves that this epic work is a continuation of the epic "Oshiq Alband" in Turkic folklore, as well as the phenomenon of biographical diversity in the epic, which belongs to the epics from the epic "Oshiq";

As a result of a comparative analysis of a manuscript and oral versions recorded by the performance of Uzbek, Karakalpak and Turkmen bakhshi's, the epic has undergone some changes in the uniqueness of national traditions, the talents of bakhshis as well as the interests of the gifted bakhshis themselves.

Implementation of research results. The scientific results obtained during the comparative-typological study of the genesis and poetics of the Turkish versions of the epic "Oshiq Najab" are put into practice in the following areas:

The history of writing, publication and study of the epic "Oshiq Najab", the reasons for the creation of the epic in the spirit of love, the comparative typological and artistic originality of the Turkic versions of the epic: as well as the scientific and theoretical generalizations in the Karakalpak Scientific Research Humanitarian Institute by the department of Karakalpakstan of the Republic of Uzbekistan were used in the fundamental project FA -F-1-005 "Study of the history of Karakalpak folklore and literature" (2017-2021). (Reference book of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences No. 126/1 dated June 2, 2021). As a result, the scientific and theoretical views on the history of the study of the epic "Oshiq Najab" in Turkish folklore were enriched and supplemented with new information;

From scientific and theoretical conclusions about the originality of national epic traditions, individual artistic skill and artistic talent of the bakhshi to the appearance of differences in the Turkic versions of the dissertation "Oshiq Najab",

experiments were carried out in the Turkmen language secondary schools, used in the development of curricula, expanding the theoretical knowledge of folk epics in practice, analyzing epic texts and informing students about the typological similarity of Turkmen folklore with Uzbek and Karakalpak folklore. (Reference of the Ministry of Public Education of the Republic of Karakalpakstan No. №01-01 / 10-3929 dated December 16, 2020). As a result, by inculcating in the hearts of the younger generation the traditions associated with the intangible cultural heritage, it is possible to educate them in the spirit of national values and to form a sense of spiritual nourishment from folk epics.

In the epic "Oshiq Najab", which is a common heritage of Uzbek, Karakalpak and Turkmen folklore, the reflection of the word art and the image of the bakhshi, the scientific results related to its mythological basis were used to organize an exhibition of exhibits and materials of the Department of Folk Art named after I.V. Savitskiy. (Reference of the Ministry of Culture of the Republic of Karakalpakstan No. №42-4 / 1602 dated December 22, 2020)

Results through analyzing the similarities of the Uzbek, Karakalpak and Turkmen nations which lives as neighbors, the mythological roots of the plot and motives of the epic "Oshiq Najab" used in the programs "The gold threshold", "Literature and period" of the Tele and radio company of the Republic of Karakalpakstan. (Reference of the Television and Radio Company of the Republic of Karakalpakstan No. №01-02 / c 296 dated December 24, 2020). As a result of popularization of epic works, reflecting the mythological and poetic views on the origin of the art of baxshi, the revival of the tradition of "teacher-apprenticeship" in the field of baxshi, brought up and arousing the art of baxshi and patriotism, national identity in young generation.

The structure and the scope of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references. The volume of the work is 137 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS
I бўлим (I часть; I part)

1. Желбарова С.К. The Turkish Version Of The Epic «Oshik Najab» About The Artistic Features // Psychology and Education (2021) 58 (1): pp. 2556-2558 (Skopus)

2. Желбарова С.К. «Ашық Нәжеп» дэстанының түркий версияларының генезиси хэм поэтикасы (монография). – Нөкис, 2020. 5,5 б/т.

3. Желбарова С.К. Research issues of turkish versions of the poem «Ashyk Najep» (as an example of Uzbek, Karakalpak and Turkmen folklore) // International Journal of Anglisticum. Literature, Linguistics and Interdisciplinary Studies. Volume: 9 (Issue: 9). – Macedonia, 2020. – P.87-92. (ICV Impact factor 6, 88).

4. Желбарова С.К. On The Issues Of Central Asian Turkish Versions And Literal Translation of The Epic poem «Ashyk Najep» // Tho Amerigan Journal Of Applied sciences. Volume: 2 (Issue: 9). USA. 2020. – № 2 – Б. 221-226. (ICV Impact factor 5, 276)

5. Желбарова С.К. Similarities and Differences Between the Uzbek and Turkmen versions of the epic poem «Ashik Najep» // Dede Korkut. Türk dili ve Edebiyatı Araştırmaları dergisi. – Turkey. 2020. – №9. – Б.186-190.

6. Желбарова С.К. «Ашық Нәжеп» дэстаны сюжетинин үлгилери хэм изертлениуи (Түркий версиялары мысалында) // Ilim ha'm ja'miyet. – Нөкис, 2020. – №4. – Б. 51-53 (10.00.00.№2).

7. Желбарова С.К. «Ашық Әлбент» дэстанының Хорезм хэм түркмен версияларының салыстырма анализи // Қорақалпоқ давлат университети ахборотномаси. – Нукус, 2020. – №4 – Б. 289-292 (10.00.00.№12)

8. Желбарова С.К. «Ошиқ Нажаб» достонида айтышув жанр хусусиятлари (өзбек, қорақалпоқ ва туркман версиялары мысалында) // Илим сарчашмалари. – Урганч, 2021. – № 1. – Б. 69-74 (10.00.00. №3)

9. Желбарова С.К. Artistic features of the turkic versions of the oral epic «Ashyk Najep» / Proceedings of Global Technovation-An International Multidisciplinary Conference Hosted from Samsun. Thesis. Turkey, October 31 st, 2020. – Turkey, 2020. – p. 16-17.

10. Желбарова С.К. «Нәжеп оглан» дэстанында саз сунгатың әхмийети ве багшычылык хакында / Тенденции и перспективы развития науки и образования в условиях глобализации. Международной научно-практической интернет-конференции. Переяслав-Хмельницкий (Украина), 2020. – Б. 76-78.

11. Желбарова С.К. «Ашық Нәжеп» дэстанының идея-мазмуны хэм онда саз, баксышылык өнеринин әхмийети (түркий версиялары мысалында) / «UzAcademia» scientific-methodical journal. «Yoshlarning innovatsion faolligini oshirish, ma'naviyatni yuksaltirish va ilm-fan sohasidagi yutuqlari» mavzusidagi 2-sonli respublika ilmiy-onlayn konferensiyasi materiallari. – Toshkent, 2020. – B. 384-389.

12. Жепбарова С.К. Rabg'uzi'ydi'n' «qi'ssa sul-a'nbiya» shi'g'armasi'ni'n' Ajiniyaz do'retiwshiligine a'debiy ta'siri / Qaraqalpaq a'debiyati'ni'n' jari'q juld'zlari'. Respublikali'q ilmiy-teoriyali'q konferensiya materiallari' Ilimiy maqalalar toplami'. No'kis, Qaraqalpaqstan, 2015. –B.99-101.

II бўлим (II часть; II part)

13. Жепбарова С.К. Bakshi and demonological characters in the poem «Ashiq Na'jer» (According to the Turkish versions examples of the poem «Ashiq Na'jer») // International Journal of Advanced Science and Technology. Vol. 29, No. 8, 2020. – p. 3261-3266.

14. Жепбарова С.К. Qardosh tillardan tarjimada tasvir o'ziga xosligi // Тенденции и перспективы развития науки и образования в условиях глобализации. Международной научно- практической интернет-конференции – Переяслав-Хмельницкий (Украина), 2019. – Б.356-357.

15. Гайлыева О., Жепбарова С. «Ўарқа-Гулша» халық дәстаны ҳақында // Өзбекстан Республикасы илимлер академиясы Карақалпақстан бөлими Карақалпақ гуманитар илимлер илим-изертлеу институты «Халық деретиўшилиги миллий ҳәм улыўма инсаный кадириятлар системасында» Халықаралық илимий конференция. – Нөкис, 2015. – Б. 23-25.

16. Жепбарова С.К. Халық дәстанлары версияларының ҳәм әдебий байланыслардың изертлениўи // Мақалалар топламы. – Нөкис: ҚМУ, 2019. 3 б/т.

Автореферат «Ўзбек тили ва адабиёти» журнали тахририятида тахрирдан ўтказилди.





Бичими 60×84 1/16, "Times New Roman" гарнитурасида терилган.
Шартли босма теботи 3,7. Адади 80 нускада.

Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси
Кичик босмахонасида чоп этилди.
100047, Тошкент, академик Я. Ғуломов кўчаси, 70.